



SHOTGUN SEAT & HANDLEBARS

QUICK START GUIDE



THANKS FOR PURCHASING YOUR SHOTGUN SEAT & HANDLEBARS

Based in the North Island of New Zealand, we're a team of mountain bike parents with a global vision – to raise the next generation of mountain bikers.

We'd be stoked if you'd share your first ride using the hashtag #kidsrideshotgun, and if you have any questions or suggestions for us – we'd love to hear from you.



***Need help setting up?
Watch our instructional video.***

SHARE YOUR RIDE #KIDSRIDESHOTGUN



@kidsrideshotgun

kidsrideshotgun.com



hello@kidsrideshotgun.com



SHOTGUN SEAT & HANDLEBARS - FITTING INSTRUCTIONS



EN**SEAT PARTS NAMES**

1. Swing arms
2. Seat post bolt
3. Swing arm nuts
4. Footstraps
5. 13mm wrench
6. 8mm wrench
7. Allen key
8. Foot pegs
9. Quick release
10. Saddle
11. Mudguard

HANDLEBAR PARTS NAMES

12. Handlebar sleeves
13. Handlebar clamps
14. Hex bolts
15. Handlebar grips

TOOLS REQUIRED FOR ASSEMBLY

- 8/10mm wrench (supplied)
 13mm wrench (supplied)
 3mm hex key (supplied)
 6mm hex key (supplied)
 Torque spanner (not supplied)

ES**NOMBRES DE LAS PARTES DEL SILLÍN**

1. Brazos oscilantes
2. Tornillo de la tija del sillín
3. Tuerca del brazo oscilante
4. Estribos
5. Llave de 13 mm
6. Llave de 8 mm
7. Llave Allen
8. Estribos
9. Cierre rápido
10. Sillín
11. Guardabarro

HANOMBRES DE LAS PIEZAS DEL MANILLAR

12. Manguitos de manillar
13. Abrazaderas de manillar
14. Tornillos hexagonales
15. Empuñaduras del manillar

HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA EL MONTAJE

- Llave de 8/10mm (suministrada)
 Llave de 13mm (suministrada)
 Llave hexagonal de 3mm (suministrada)
 Llave hexagonal de 6mm (suministrada)
 Clé dynamométrique (non fournie)

FR**NOMS DES PARTIES DU SIÈGE**

1. bras pivotant
2. vis de la tige de selle
3. écrous de bras oscillant
4. boucles de pied
5. clé de 13 mm
6. Clé de 8 mm
7. clé Allen
8. cale-pieds
9. 9attache rapide
10. selle
11. garde-boue

DÉSIGNATION DES PIÈCES DU GUIDON

12. douilles de guidon
13. pincettes de guidon
14. vis à tête hexagonale
15. poignées de guidon

OUTILS NÉCESSAIRES À L'ASSEMBLAGE

- Conçu pour être utilisé sur des Vélos Tout-Terrain 26, 27,5 et 29 pouces uniquement.
 Clé de 13 mm (fournie)
 Clé hexagonale de 3 mm (fournie)
 Clé hexagonale de 6 mm (fournie)
 Clé dynamométrique (non fournie)

DE**NAMEN VON SITZTEILEN**

1. Schwenkarme
2. Sattelstützenschraube
3. Schwingenmuttern
4. Fußschlaufen
5. 3-mm-Schlüssel
6. 8-mm-Schlüssel
7. Inbusschlüssel
8. Fußrasten
9. Schnellspanner
10. Sattel
11. Schutzblech

BEZEICHNUNG DER LENKERTEILE

12. Lenkerhülsen
13. Lenkerklemmen
14. Sechskantschrauben
15. Lenkergriffe

FÜR DIE MONTAGE ERFORDERLICHE WERKZEUGE

- 8/10-mm-Schlüssel (mitgeliefert)
 13-mm-Schlüssel (mitgeliefert)
 3-mm-Sechskantschlüssel (mitgeliefert)
 6-mm-Sechskantschlüssel (mitgeliefert)
 Drehmomentschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten)

PT**NOMES DAS PEÇAS DO BANCO**

1. Braços oscilantes
2. Parafuso do espigão do selim
3. Porcas do braço oscilante
4. Correias dos pés
5. Chave de 13 mm
6. Chave de 8 mm
7. Chave Allen
8. Pé de apoio
9. Desengate rápido
10. Selim
11. Guarda-lamas

NOMES DAS PEÇAS DO GUIADOR

12. Mangas do guiador
13. Braçadeiras do guiador
14. Parafusos sextavados
15. Punhos do guiador

FERRAMENTAS NECESSÁRIAS PARA A MONTAGEM

- Chave de 8/10 mm (fornecida)
 Chave de 13 mm (fornecida)
 Chave hexagonal de 3 mm (fornecida)
 Chave hexagonal de 6 mm (fornecida)
 Cléo dynamométrique (não fornecido)

IT NOMI DELLE PARTI DEL SEGGIOLINO

1. Bracci oscillanti
2. Bullone del reggisella
3. Dadi dei bracci oscillanti
4. Cinghie poggipiedi
5. Chiave da 13 mm
6. Chiave da 8 mm
7. Chiave a brugola
8. Poggipiedi
9. Bloccaggio rapido
10. Sella
11. Parafango

NOMI DELLE PARTI DEL MANUBRIO

12. Boccole del manubrio
13. Morsetti del manubrio
14. Bulloni esagonali
15. Manopole del manubrio

ATTREZZI NECESSARI PER IL MONTAGGIO

- Chiave da 8/10 mm (fornita)
Chiave da 13 mm (fornita)
Chiave a brugola da 3 mm (fornita)
Chiave a brugola da 6 mm (fornita)
Chiave dinamometrica (non fornita)

PL NAZWY CZĘŚCI FOTELA

1. Wahacz
2. Śruba sztycy
3. Nakrętki wahacza
4. Paski podnóżka
5. Klucz 13 mm
6. Klucz 8 mm
7. Klucz imbusowy
8. Nóżki
9. Szybkozamykacz
10. Siodełko
11. Błotnik

NAZWY CZĘŚCI KIEROWNICY

12. Tulejki kierownicy
13. Zaciski kierownicy
14. Śruby sześciokątne
15. Uchwyty kierownicy

NARZĘDZIA WYMAGANE DO MONTAŻU

- Klucz 8/10mm (w zestawie)
Klucz 13 mm (w zestawie)
Klucz imbusowy 3 mm (w zestawie)
Klucz sześciokątny 6 mm (w zestawie)
Klucz dynamometryczny (brak w zestawie)

NL NAMEN STOELONDERDELEN

1. Zwenkarmen
2. Zadelpenbout
3. Schommelaarmmoeren
4. Voetbanden
5. 13mm sleutel
6. 8 mm sleutel
7. Inbussleutel
8. Voetsteunen
9. Snelsluiting
10. Zadel
11. Spatbord

NAMEN STUURONDERDELEN

12. Stuurhoezen
13. Stuurklemmen
14. Zeskantbouten
15. Handgrepen

GEREEDSCHAP VOOR MONTAGE

- 8/10mm sleutel (meegeleverd)
13mm sleutel (meegeleverd)
3mm inbussleutel (meegeleverd)
6mm inbussleutel (meegeleverd)
Dynamische kabel (niet meegeleverd)

RO DENUMIRILE PIESELOR SCAUNULUI

1. Brațe oscilante
2. Bolț pentru tija scaunului
3. Piulițe pentru brațul oscilant
4. Curele de picior
5. Cheie de 13 mm
6. Cheie de 8 mm
7. Cheie Allen
8. Suporturi pentru picioare
9. Eliberare rapidă
10. Șa
11. Apărătoare de noroi

DENUMIRILE PIESELOR GHIDONULUI

12. Mânșoane ghidon
13. Cleme pentru ghidon
14. Șuruburi hexagonale
15. Mânere pentru ghidon

UNELTE NECESARE PENTRU ASAMBLARE

- Cheie de 8/10 mm (furnizată)
Cheie de 13 mm (furnizată)
Cheie hexagonală de 3 mm (furnizată)
Cheie hexagonală de 6 mm (furnizată)

HU ALKATRÉSZEK MEGNEVEZÉSE

1. Lengőkarok
2. Ülőoszlop csavar
3. Lengőkar anyák
4. Lábhevederek
5. 13 mm-es csavarkulcs
6. 8 mm-es csavarkulcs
7. Inbuszkulcs
8. Lábtartók
9. Gyorskioldó
10. Nyereg
11. Sárvédő

KORMÁNYALKATRÉSZEK NEVEI

12. Kormányhüvelyek
13. Kormánybilincsek
14. Hatlapos csavarok
15. Kormánymarkolatok

AZ ÖSSZESZERELÉSHEZ SZÜKSÉGES SZERSZÁMOK

- 8/10 mm-es csavarkulcs (tartozék)
13 mm-es csavarkulcs (mellékelve)
3 mm-es hatlapos kulcs (mellékelve)
6 mm-es hatlapos kulcs (mellékelve)
Nyomatékkulcs (nem tartozék)

EL

ΟΝΟΜΑΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

1. Βραχιόνες περιστροφής
2. Μπουλόνι στύλου καθίσματος
3. Παξμάδια βραχίονα αιώρησης
4. Ιμάντες ποδιών
5. Κλειδί 13mm
6. Κλειδί 8mm
7. Κλειδί Allen
8. Ποδοστάτες
9. Γρήγορη απελευθέρωση
10. Σέλα
11. Προστατευτικό λάσπης

ΟΝΟΜΑΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΤΙΜΟΝΙΟΥ

12. Μανίκια τιμονιού
13. Σφικτήρες τιμονιού
14. Μπουλόνια με εξάγωνο
15. Χειρολαβές τιμονιού

ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- Κλειδί 8/10mm (παρέχεται)
Κλειδί 13mm (παρέχεται)
Εξάγωνο κλειδί 3mm (παρέχεται)
Εξάγωνο κλειδί 6mm (παρέχεται)
Κλειδί ροπής (δεν παρέχεται)

BG

ИМЕНА НА ЧАСТИТЕ НА СЕДАЛКАТА

1. Люлеци се рамена
2. Болт на стойката на седалката
3. Гайки на люлеещите се рамена
4. Ремъци за краката
5. Ключ 13 мм
6. Ключ 8 мм
7. Шифт ключ
8. Колчета за крака
9. Бързо освобождаване
10. Седло
11. Калници

НАИМЕНОВАНИЯ НА ЧАСТИТЕ НА КОРМИЛОТО

12. Втулки за кормилото
13. Скоби за кормилото
14. Шестостенни болтове
15. Дръжки за кормилото

НЕОБХОДИМИ ИНСТРУМЕНТИ ЗА СГЛОбЯВАНЕ

- Ключ 8/10 мм (в комплекта)
13 мм гаечен ключ (в комплекта)
Шестостенен ключ 3 мм (в комплекта)
Шестостенен ключ 6 мм (в комплекта)
Динамометричен ключ (не е в комплекта)

CS

NÁZVY DÍLŮ SEDADEL

1. Výkyvná ramena
2. Šroub sloupku sedadla
3. Matice kyvných ramen
4. Řemínky na nohy
5. Klíč 13 mm
6. 8mm klíč
7. Imbusový klíč
8. Nožní kolíky
9. Rychlé uvolnění
10. Sedlo
11. Blatník

NÁZVY DÍLŮ ŘÍDÍTEK

12. Objímky řídítek
13. Objímky řídítek
14. Šestihránné šrouby
15. Rukojeti řídítek

NÁŘADÍ POTŘEBNÉ K MONTÁŽI

- Klíč 8/10 mm (dodaný)
13mm klíč (dodaný)
3mm šestihránný klíč (dodaný)
6mm šestihránný klíč (dodán)
Momentový klíč (není součástí dodávky)

SK

NÁZVY ČASTÍ SEDADIEL

1. Výkyvné ramená
2. Skrutka stĺpika sedadla
3. Matice výkyvného ramena
4. Pásky na nohy
5. 13 mm kľúč
6. Kľúč 8 mm
7. Imbusový kľúč
8. Kolíky na nohy
9. Rýchle uvoľnenie
10. Sedlo
11. Blatník

NÁZVY ČASTÍ RIADIDIEL

12. Objímky na riadidlá
13. 2. Objímky riadidiel
14. 3. Šesthranné skrutky
15. 4. Rukoväte riadidiel

NÁSTROJE POTREBNÉ NA MONTÁŽ

- Kľúč 8/10 mm (dodáva sa)
13 mm kľúč (dodáva sa)
3 mm šesthranný kľúč (dodáva sa)
Šesthranný kľúč 6 mm (dodáva sa)
Momentový kľúč (nedodáva sa)

FI

ISTUIMEN OSIEN NIMET

1. Heilurivarret
2. Istuintolpan pultti
3. Keinuvarren mutterit
4. Jalkahihnat
5. 13 mm:n jakoavain
6. 8 mm:n jakoavain
7. kuusiokoloavain
8. Jalkatapit
9. Pikalukitus
10. Satula
11. Lokasuojalevy

OHJAUSTANGON OSIEN NIMET

12. Ohjaustangon holkit
13. Ohjaustangon kiinnikkeet
14. Kuusiokantapultit
15. Ohjaustangon kahvat

KOKOONPANOSSA TARVITTAVAT TYÖKALUT

- 8/10 mm:n jakoavain (mukana)
13 mm:n jakoavain (mukana)
3 mm:n kuusiokoloavain (mukana)
6 mm:n kuusiokoloavain (mukana)
Clé dynamométrique (ei toimiteta)

NB**SETEDELER NAVN**

1. Sving armene
2. Setepinnebolt
3. Svingarmmutre
4. Fotstroppe
5. 13mm skiftesnøkk
6. 8mm skiftesnøkk
7. Unbrakonøkk
8. Fotpinner
9. Hurtigfrigjøring
10. Sal
11. Skvettskjerm

NAVN på STYREDELER

12. Styrehylser
13. Styreklemmer
14. Sekskantbolter
15. Styregrep

NØDVENDIG VERKTØY FOR MONTERING

- 8/10 mm skiftesnøkk (inkludert)
 13 mm skiftesnøkk (inkludert)
 3 mm sekskantnøkk (inkludert)
 6 mm sekskantnøkk (inkludert)
 Momentnøkk (medfølger ikke)

SL**IMENA DELOV SEDEŽA**

1. Krilne ročice
2. Vijak sedežne opore
3. Matica nihajne roke
4. Trakovi za noge
5. Ključ 13 mm
6. 8mm ključ
7. Allenov ključ
8. Stebrički za noge
9. Hitra sprostitev
10. Sedlo
11. Blatnik

IMENA DELOV KRMILA

12. Rokavčki za krmilo
13. Objemke za krmilo
14. Šestkotni vijaki
15. Ročaji za krmilo

ORODJE, POTREBNO ZA SESTAVLJANJE

- Ključ 8/10 mm (priložen)
 13-milimetrski ključ (priložen)
 3 mm šestiložni ključ (priložen)
 6 mm šestiložni ključ (priložen)
 Dinamični ključ (ni priložen)

HR**NAZIVI DIJELOVA SJEDALA**

1. Zakretna ruka
2. Vijak nosača sjedala
3. Matice ljujačke ruke
4. Trake za noge
5. Ključ od 13 mm
6. Ključ od 8 mm
7. Imbus ključ
8. Klinovi za noge
9. Brzo otpuštanje
10. Sedlo
11. Blatobran

NAZIVI DIJELOVA UPRAVLJAČA

12. Rukavi upravljača
13. Stezaljke upravljača
14. Šesterokutni vijci
15. Ručke upravljača

ALATI POTREBNI ZA MONTAŽU

- Ključ 8/10 mm (isporučen)
 Ključ od 13 mm (isporučen)
 Šesterokutni ključ od 3 mm (isporučen)
 Šesterokutni ključ od 6 mm (isporučen)
 Moment ključ (nije isporučen)

IS**HLUTANÖFN SÆTISINS**

1. Sveifararmar
2. Bolti fyrir sætisþipu
3. Sveifarmar ró
4. Fótabönd
5. 13mm skiptilykill
6. 8mm skiptilykill
7. Innsexlykill
8. Fóttfestingar
9. Hraðlosun
10. Hnakkur
11. Aurlíf

HLUTANÖFN STÝRIS

12. Stýriserमार
13. Stýrisklemmur
14. Sexkantsboltar
15. Stýrishandföng

VERKFAERI SEM ÞARF TIL SAMSETNINGAR

- 8/10mm skiptilykill (fylgir)
 13mm skiptilykill (fylgir)
 3 mm sexkantlykill (fylgir)
 6mm sexkantlykill (fylgir)
 Toglykill (fylgir ekki)

EN - SETUP : ADJUSTING THE SHOTGUN SEAT FOR YOUR BIKE

Before using the Shotgun seat, and from time-to-time, ensure that the child's weight does not exceed the maximum capacity of the seat.

Do not modify the seat, or use the seat if any part is broken. Contact your place of purchase for the replacement of any broken or damaged parts.

The cycle may behave differently with a child on the Shotgun seat. Particularly with regard to balance, steering and braking.

The maneuverability of the handlebar may be reduced by the seat, change the handlebar used if the steering angle (to each side) is less than 45 degrees when the Shotgun seat is in place.

ES - CONFIGURACIÓN : AJUSTE DEL ASIENTO DE LA ESCOPETA PARA SU MOTO

Antes de utilizar la silla Shotgun, y de vez en cuando, asegúrese de que el peso del niño no supera la capacidad máxima de la silla.

No modifique el asiento ni lo utilice si alguna pieza está rota. Póngase en contacto con su establecimiento de compra para la sustitución de cualquier pieza rota o dañada.

La bicicleta puede comportarse de forma diferente con un niño en el asiento Shotgun. Especialmente en lo que se refiere al equilibrio, la dirección y el frenado.

La maniobrabilidad del manillar puede verse reducida por el asiento, cambie el manillar utilizado si el ángulo de giro (a cada lado) es inferior a 45 grados cuando el asiento Shotgun está colocado.

FR - SETUP : RÉGLAGE DE LA SELLE SHOTGUN POUR VOTRE VÉLO

Avant d'utiliser le siège Shotgun, et de temps en temps, assurez-vous que le poids de l'enfant ne dépasse pas la capacité maximale du siège.

Ne modifiez pas le siège et ne l'utilisez pas si l'une de ses pièces est cassée. Contactez votre revendeur pour le remplacement des pièces cassées ou endommagées.

Le cycle peut se comporter différemment avec un enfant sur le siège Shotgun. En particulier en ce qui concerne l'équilibre, la direction et le freinage.

La maniabilité du guidon peut être réduite par le siège, changez le guidon utilisé si l'angle de direction (de chaque côté) est inférieur à 45 degrés lorsque le siège Shotgun est en place.

DE - EINSTELLUNG : EINSTELLEN DES SCHÜTZENSITZES FÜR IHR FAHRRAD

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Shotgun-Sitzes und von Zeit zu Zeit, dass das Gewicht des Kindes die maximale Kapazität des Sitzes nicht überschreitet.

Verändern Sie den Sitz nicht und verwenden Sie ihn nicht, wenn ein Teil beschädigt ist. Wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, um defekte oder beschädigte Teile zu ersetzen.

Das Fahrrad kann sich mit einem Kind auf dem Shotgun-Sitz anders verhalten. Insbesondere in Bezug auf Gleichgewicht, Lenkung und Bremsen.

Die Manövrierfähigkeit des Lenkers kann durch den Sitz eingeschränkt werden. Tauschen Sie den verwendeten Lenker aus, wenn der Lenkwinkel (zu jeder Seite) weniger als 45 Grad beträgt, wenn der Shotgun-Sitz angebracht ist.

PT - CONFIGURAÇÃO : AJUSTAR O BANCO DA ESPINGARDA À SUA BICICLETA

Antes de utilizar a cadeira Shotgun, e de tempos a tempos, certifique-se de que o peso da criança não excede a capacidade máxima da cadeira.

Não modifique a cadeira, nem a utilize se alguma peça estiver partida. Contatar o local de compra para a substituição de qualquer peça partida ou danificada.

A bicicleta pode comportar-se de forma diferente com uma criança no assento Shotgun. Sobreto no que diz respeito ao equilíbrio, à direção e à travagem.

A manobrabilidade do guidão pode ser reduzida pelo assento, mudar o guidão utilizado se o ângulo de direção (para cada lado) for inferior a 45 graus quando o assento Shotgun está colocado.

IT - PREPARAZIONE : REGOLAZIONE DEL SEGGIOLINO SHOTGUN PER LA TUA BICICLETTA

Prima di utilizzare il seggiolino, e di tanto in tanto, assicurarsi che il peso del bambino non superi la capacità massima del seggiolino, nell'uso quotidiano ed al montaggio del seggiolino.

Non modificare il seggiolino e non utilizzarlo se una parte di esso risulta rotta. Rivolgersi al luogo di acquisto per la sostituzione delle parti rotte o danneggiate.

La bicicletta può comportarsi diversamente con un bambino sul seggiolino Shotgun. In particolare per quanto riguarda l'equilibrio, lo sterzo e la frenata.

La manovrabilità del manubrio può essere ridotta dal seggiolino, cambiare il manubrio usato se l'angolo di sterzo (su ciascun lato) è inferiore a 45 gradi quando il seggiolino Shotgun è in posizione.

PL - KONFIGURACJA : DOSTOSOWANIE FOTELIKA SHOTGUN DO ROWERU

Przed użyciem fotelika Shotgun i od czasu do czasu należy upewnić się, że waga dziecka nie przekracza maksymalnego udźwigu fotelika.

Nie modyfikuj fotelika ani nie używaj go, jeśli jakakolwiek jego część jest uszkodzona. W celu wymiany uszkodzonych lub zniszczonych części należy skontaktować się z punktem sprzedaży.

Rower może zachowywać się inaczej z dzieckiem na foteliku Shotgun. Dotyczy to w szczególności równowagi, kierowania i hamowania.

Zwrotność kierownicy może być ograniczona przez fotelik, należy zmienić używaną kierownicę, jeśli kąć skrętu (w każdą stronę) jest mniejszy niż 45 stopni, gdy fotelik Shotgun jest założony.

NL - SETUP : HET JACHTGEWEERZADEL AFSTELLEN VOOR JE MOTORFIETS

Controleer voor gebruik van het Shotgun zitje en van tijd tot tijd of het gewicht van het kind niet hoger is dan de maximale capaciteit van het zitje.

Breng geen wijzigingen aan in het zitje en gebruik het zitje niet als een onderdeel kapot is. Neem contact op met uw leverancier voor de vervanging van kapotte of beschadigde onderdelen.

De fiets kan zich anders gedragen met een kind op het Shotgun zitje. Vooral met betrekking tot balans, sturen en remmen.

De weerbaarheid van het stuur kan worden vermindert door het zitje, verander het gebruikte stuur als de stuurhoek (naar elke kant) minder is dan 45 graden wanneer het Shotgun zitje is geplaatst.

RO - CONFIGURARE : REGLAREA SCAUNULUI SHOTGUN PENTRU BICICLETA DVS.

Înainte de a utiliza scaunul Shotgun și din când în când, asigurați-vă că greutatea copilului nu depășește capacitatea maximă a scaunului.

Nu modificați scaunul și nu utilizați scaunul dacă vreo piesă este deteriorată. Contactați locul de achiziție pentru înlocuirea oricăror piese rupte sau deteriorate.

Bicicleta se poate comporta diferit cu un copil pe scaunul Shotgun. În special cu privire la echilibru, direcție și frânare.

Manevrabilitatea ghidonului poate fi redusă de scaun, schimbați ghidonul utilizat dacă unghiul de direcție (pe fiecare parte) este mai mic de 45 de grade atunci când scaunul Shotgun este în poziție.

HU - SETUP : A SHOTGUN ÜLÉS BEÁLLÍTÁSA A KERÉKPÁRHOZ

A Shotgun ülés használatá előtt és időről időre győződjön meg arról, hogy a gyermek súlya nem haladja meg az ülés maximális teherbírást.

Ne módosítsa az ülést, és ne használja az ülést, ha bármelyik alkatrésze eltört. A törött vagy sérült alkatrészek kicserélése érdekében forduljon a vásárlás helyéhez.

A kerékpár másképp viselkedhet, ha a Shotgun ülésen gyermek ül. Különösen az egyensúly, a kormányzás és a fékezés tekintetében.

Az ülés csökkenti a kormány irányíthatóságát, cserélje ki a használt kormányt, ha a kormányzás szöge (mindkét oldalra) 45 foknál kisebb, amikor a Shotgun ülés a helyén van.

EL - ΡΥΘΜΙΣΗ : ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΚΥΚΛΙΤΙΚΗΣ ΚΑΡΑΜΠΙΝΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΟΔΗΛΑΤΟ ΣΑΣ

Πριν χρησιμοποιείτε το καθίσμα Shotgun και κατά διαστήματα, βεβαιωθείτε ότι το βάρος του παιδιού δεν υπερβαίνει τη μέγιστη χωρητικότητα του καθίσματος.

Μην τροποποιείτε το καθίσμα και μη χρησιμοποιείτε το καθίσμα εάν κάποιο μέρος του είναι σπασμένο. Επικοινωνήστε με το κατάστημα αγοράς σας για την αντικατάσταση τυχόν σπασμένων ή κατεστραμμένων εξαρτημάτων.

Το ποδήλατο ενδέχεται να συμπεριφέρεται διαφορετικά με ένα παιδί στο καθίσμα Shotgun. Ιδιαίτερα όσον αφορά την ισορροπία, το τιμόνι και το φρεινό.

Η ευελιξία του τιμονιού μπορεί να μειωθεί από το καθίσμα, αλλάξτε το τιμόνι που χρησιμοποιείται εάν η γωνία οδήγησης (προς κάθε πλευρά) είναι μικρότερη από 45 μοίρες όταν το καθίσμα Shotgun είναι τοποθετημένο.

BG - НАСТРОЙКА : РЕГУЛИРАНЕ НА СЕДАЛКАТА НА ПУШКАТА ЗА ВАШИЯ ВЕЛОСИПЕД

Преди да използвате седалката Shotgun, както и от време на време, проверявайте дали телото на детето не надвишава максималния капацитет на седалката.

Не модифицирайте седалката и не я използвайте, ако някоя част е счупена. Съвжете се с мястото на закупуване за подмяна на счупени или повредени части.

Велосипедът може да се държи по различен начин с дете на седалката Shotgun. Особено по отношение на баланса, управлението и спирането.

Маневреността на кормилото може да бъде намалена от седалката, сменете използваното кормило, ако ъгълът на завиване (на всяка страна) е по-малък от 45 градуса, когато седалката Shotgun е поставена.

CS - NASTAVENÍ : NASTAVENÍ SEDADLA BROKOVNICE PRO VAŠE KOLO

Před použitím autosedačky Shotgun a čas od času se ujistěte, že hmotnost dítěte nepřesahuje maximální nosnost autosedačky.

Sedačku neupravujte a nepoužívejte, pokud je některá její část poškozená. Kontaktujte místo nákupu a požádejte o výměnu jakýchkoli rozbitých nebo poškozených dílů.

S dítětem na sedačce Shotgun se může jízdní kolo chovat jinak. Zejména s ohledem na vyvážení, řízení a brzdění.

Ovladatelnost řídítek může být sedačkou snížena, změňte použítá řídítka, pokud je úhel řízení (na každou stranu) menší než 45 stupňů, když je nasazena sedačka Shotgun.

SK - NASTAVENIE : NASTAVENIE SEDADLA BROKOVNICE PRE VÁŠ BICYKEL

Pred použitím autosedačky Shotgun a z času na čas skontrolujte, či hmotnosť dieťaťa nepresahuje maximálnu nosnosť autosedačky. Sedačku neupravujte a nepoužívajte, ak je niektorá jej časť poškodená. Kontaktujte miesto nákupu a požiadajte o výmenu akýchkoľvek zlomených alebo poškodených dielov.

Cyklus sa môže s dieťaťom na sedadle Shotgun správať inak. Najmä pokiaľ ide o rovnováhu, riadenie a brzdenie. Ovládateľnosť riadidiel môže byť sedadlom znížená, používanú riadidlo vymeňte, ak je uhol riadenia (na každú stranu) menší ako 45 stupňov, keď je sedadlo Shotgun na mieste.

FI - SETUP : SHOTGUN SÄÄTÄMINEN PYÖRÄÄSI SOPIVAKSI

Varmista ennen Shotgun-istuimen käyttöä ja aika ajoin, että lapsen paino ei ylitä istuimen enimmäiskapasiteettia. Älä muokkaa istuinta tai käytä istuinta, jos jokin osa on rikki. Ota yhteyttä ostopaikkaan rikkoutuneiden tai vaurioituneiden osien vaihtamiseksi.

Pyörä saattaa käyttäytyä eri tavalla, kun lapsi on Shotgun-istuimella. Erityisesti tasapainon, ohjauksen ja jarrutuksen osalta. Istuin saattaa heikentää ohjaustangon ohjattavuutta, vaihda käytettyä ohjaustankoa, jos ohjauskulma (kummallekin puolelle) on alle 45 astetta, kun Shotgun-istuin on paikallaan.

NB - OPPSETT : JUSTERING AV HALGESTETET FOR SYKKELEN DIN

For du bruker Shotgun-setet, og fra tid til annen, sørg for at barnets vekt ikke overskrider den maksimale kapasiteten til setet. Ikke modifier setet, eller bruk setet hvis noen del er ødelagt. Kontakt kjøpsstedet for å bytte ut eventuelle ødelagte eller skadde deler. Syklusen kan oppføre seg annerledes med et barn på haglestolen. Spesielt med tanke på balanse, styring og bremsing. Styrets manøvrerbarhet kan reduseres av setet, bytt styret som brukes hvis styrevinkelen (til hver side) er mindre enn 45 grader når haglesetet er på plass.

SL - NASTAVITEV : PRILAGAJANJE SEDEŽA SHOTGUN ZA VAŠE KOLO

Pred uporabo sedeža Shotgun in občasno se prepričajte, da otrokova teža ne presega največje zmogljivosti sedeža. Sedeža ne spreminjajte in ga ne uporabljajte, če je kateri koli del poškodovan. Za zamenjavo morebitnih zlomljenih ali poškodovanih delov se obrnite na kraj nakupa. Kolesa se lahko z otrokom na sedežu Shotgun obnašajo drugače. Zlasti glede ravnotežja, krmiljenja in zaviranja. Sedež lahko zmanjša okretnost krmila, zato zamenjajte uporabljeno krmilo, če je kot krmiljenja (na vsako stran) manjši od 45 stopinj, ko je nameščen sedež Shotgun.

HR - CONFIGURACIÓN : AJUSTE DEL ASIENTO SHOTGUN PARA TU BICICLETA

Antes de usar el asiento Shotgun, y de vez en cuando, asegúrate de que el peso del niño no exceda la capacidad máxima del asiento. No modifiques el asiento ni lo uses si alguna parte está rota. Contacta con el lugar de compra para reemplazar cualquier parte rota o dañada. La bicicleta puede comportarse de manera diferente con un niño en el asiento Shotgun, especialmente en lo que respecta al equilibrio, la dirección y el frenado.

La maniobrabilidad del manillar puede verse reducida por el asiento. Cambia el manillar si el ángulo de dirección (hacia cada lado) es inferior a 45 grados cuando el asiento Shotgun esté instalado.

IS - UPPSETNING : STAÐSETJA SHOTGUN SÆTID FYRIR HJÓLIÐ ÞITT

„Áður en Shotgun sætið er notað, og öðru hvori, skaltu ganga úr skugga um að þyngd barnsins fari ekki yfir hámarksgetu sætisins. Ekki breyta setinu eða nota sætið ef einhver hluti er brotinn. Hafðu samband við kaupstaðinn þinn til að skipta um brotna eða skemmda hluta.“

Hringrásin gæti hegðað sér öðruvísi með barn á haglabýssusetinu. Sérstaklega með tilliti til jafnvægis, stýris og hemlunar. Stýrihæfnir stýris getur minnkað af setinu, skiptu um stýri sem notað er ef stýrishorn (á hvora hlið) er minna en 45 gráður þegar haglabýssuæti er á sínum stað.“

1.1



2.1



1. **EN - GETTING STARTED**
1. Loosen the bolt situated inside the seat post, so that the swing arms can be easily slid apart.
2. **EN - POSITIONING THE SEAT ON YOUR BIKE**
2. Place the Shotgun seat over the top tube of your bike, ensuring it is clear from all cables, drink bottle holders and any other components. Position the seat 200 to 300mm back from the stem of your bike, depending on the style of your bike and the size of your child.
1. **ES - PARA EMPEZAR**
1. Afloje el perno situado en el interior de la tija del sillín para poder separar fácilmente los brazos oscilantes.
2. **ES - COLOCACIÓN DEL SILLÍN EN LA BICICLETA**
2. Coloque el sillín Shotgun sobre el tubo superior de la bicicleta, asegurándose de que no haya cables, portabidones ni otros componentes. Coloque el sillín entre 200 y 300 mm por detrás de la potencia de la bicicleta, en función del estilo de la bicicleta y del tamaño del niño.
1. **FR - POUR COMMENCER**
1. Desserrez le boulon situé à l'intérieur de la tige de selle, afin de pouvoir séparer facilement les bras oscillants.
2. **FR - POSITIONNEMENT DU SIÈGE SUR LE VÉLO**
2. Placez la selle Shotgun sur le tube supérieur de votre vélo, en veillant à ce qu'elle soit dégagée de tous les câbles, porte-bouteilles et autres composants. Placez la selle 200 à 300 mm en arrière de la potence de votre vélo, en fonction du style de votre vélo et de la taille de votre enfant.
1. **DE - ERSTE SCHRITTE**
1. Lösen Sie die Schraube in der Sattelstütze, damit sich die Schwingen leicht auseinander schieben lassen.
2. **DE - POSITIONIEREN DES SITZES AUF IHREM FAHRRAD**
2. Platzieren Sie den Shotgun-Sitz über dem Oberrohr Ihres Fahrrads und achten Sie darauf, dass er nicht mit Kabeln, Trinkflaschenhaltern oder anderen Komponenten in Berührung kommt. Positionieren Sie den Sitz je nach Fahrradtyp und Größe Ihres Kindes 200 bis 300 mm hinter dem Vorbau Ihres Fahrrads.
1. **PT - COMEÇAR**
2. Desaperte o parafuso situado no interior do espigão do selim, para que os braços oscilantes possam ser facilmente afastados.
2. **PT - POSICIONAMENTO DO ASSENTO NA SUA BICICLETA**
2. Coloque o assento Shotgun sobre o tubo superior da sua bicicleta, certificando-se de que está afastado de todos os cabos, suportes para garrafas de bebida e quaisquer outros componentes. Posicione o assento 200 a 300 mm atrás do avanço da bicicleta, consoante o estilo da bicicleta e o tamanho da criança.
1. **IT - PER COMINCIARE**
1. Allentare il bullone situato all'interno del reggisella, in modo che i bracci mobili possano essere facilmente allontanati.
2. **IT - POSIZIONARE IL SEGGIOLINO SULLA BICICLETTA**
2. Posizionare il seggiolino Shotgun sopra il tubo orizzontale della tua bici, assicurandoti che non interferisca con cavi, portaborracce o altri componenti. Collocare il seggiolino a una distanza di 200–300 mm dall'attacco manubrio, in base allo stile della tua bici e alla taglia del tuo bambino.
1. **PL - ROZPOCZĘCIE**
1. Poluzuj śrubę znajdującą się wewnątrz sztycy podsiodłowej, aby można było łatwo rozsunąć ramiona wahacza.
2. **PL - USTAWIANIE SIODEŁKA NA ROWERZE**
2. Umieść fotelik Shotgun na górnej rurze roweru, upewniając się, że jest on wolny od wszystkich kabli, uchwytów na bidon i innych elementów. Ustaw siodło w odległości od 200 do 300 mm od wspornika kierownicy roweru, w zależności od stylu roweru i wielkości dziecka.
1. **NL - VAN START GAAN**
1. Desserrez le boulon situé à l'intérieur de la tige de selle, afin de pouvoir séparer facilement les bras oscillants.
2. **NL - HET ZADEL OP DE FIETS PLAATSEN**
2. Plaats het Shotgun zitje over de bovenbuis van uw fiets en zorg dat er geen kabels, drinkfleshouders of andere onderdelen in het zitje zitten. Plaats het zitje 200 tot 300 mm terug vanaf de stuurpen van je fiets, afhankelijk van het model van je fiets en de grootte van je kind.
1. **RO - ÎNCEPUT**
1. Slăbiți surubul situat în interiorul tijei scaunului, astfel încât brațele oscilante să poată fi îndepărtate cu ușurință.
2. **RO - POZITIONAREA SCAUNULUI PE BICICLEȚĂ**
2. Așezați scaunul Shotgun pe teava superioară a bicicletei, asigurându-vă că este liber de toate cablurile, suporturile pentru sticlele de băutură și orice alte componente. Poziționați scaunul între 200 și 300 mm în spate față de tija bicicletei, în funcție de stilul bicicletei și de mărimea copilului dvs.
1. **HU - KEZDÉS**
1. Lazítsa meg a nyeregcső belsejében található csavart, hogy a lengőkarok könnyen szétcsúszthatók legyenek.
2. **HU - AZ ÜLÉS ELHÉLYEZÉSE A KERÉKPÁRON**
2. Helyezze a Shotgun ülést a kerékpár felső csőve fölé, ügyelve arra, hogy ne legyen rajta semmilyen kábel, italos palacktartó vagy egyéb alkatrész. Helyezze az ülést 200-300 mm-re hátra a kerékpár szárától, a kerékpár stílusától és a gyermek méretétől függően.
1. **EL - ΞΕΚΙΝΩΝΤΑΣ**
1. Χαλαρώστε το βουλόνι που βρίσκεται στο εσωτερικό του στύλου της σέλας, έτσι ώστε οι βραχίονες αιωρήσης να μπορούν εύκολα να απομακρυνθούν.
2. **EL - ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΣΕΛΑΣ ΣΤΟ ΠΟΔΗΛΑΤΟ ΣΑΣ**
2. Τοποθετήστε τη σέλα Shotgun πάνω από τον επάνω σωλήνα του ποδηλάτου σας, εξασφαλίζοντας ότι δεν είναι μακριά από όλα τα

- καλώδια, τις θήκες για τα μπουκάλια ποτών και οποιαδήποτε άλλα εξαρτήματα. Τοποθετήστε το κάθισμα 200 έως 300 mm πίσω από το στέλεχος του ποδηλάτου σας, ανάλογα με το στυλ του ποδηλάτου σας και το μέγεθος του παιδιού σας.
1. **BG - ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА**
 1. Разхлабете болта, разположен вътре в стойката на седалката, така че люлеещите се рамена да могат лесно да се раздалечат.
 2. **BG - ПОСТАВЯНЕ НА СЕДАЛКАТА НА ВЕЛОСИПЕДА**
 2. Поставете седалката Shotgun върху горната тръба на велосипеда, като се уверите, че тя е свободна от всички кабели, държачи за бутилки за напитки и други компоненти. Разположете седалката на 200-300 mm назад от кормилото на велосипеда, в зависимост от стила на велосипеда и размера на детето ви.
 1. **CS - ZAČÍNÁME**
 1. Povolte šrób uvnitř uvnitř sloupku sedla, abyste mohli ramena houpačky snadno od sebe oddělit.
 2. **CS - UMÍSTĚNÍ SEDADLA NA KOLO**
 2. Umístěte sedadlo Shotgun na horní trubku kola a ujistěte se, že je volná od všech kabelů, držáků lahvi na pití a dalších součástí. Umístěte sedadlo 200 až 300 mm dozadu od představce kola, v závislosti na stylu kola a velikosti dítěte.
 1. **SK - ZAČÍNÁME**
 1. Uvoľnite skrutku umiestnenú vo vnútri stĺpika sedadla, aby sa ramená hoidačky dali ľahko rozopíť.
 2. **SK - UMÍSTENIE SEDADLA NA BICYKLI**
 2. Umiestnite sedadlo Shotgun na hornú rúrku bicykla a dbajte na to, aby bolo voľné od všetkých káblov, držačkov na fľaše s nápojmi a iných komponentov. Umiestnite sedadlo 200 až 300 mm dozadu od predstava bicykla v závislosti od štýlu bicykla a veľkosti dieťaťa.
 1. **FI - ALKUUN PÄÄSEMINEN**
 1. Löysää pultti, joka sijaitsee istuintolpan sisäpuolella, jotta keinuvarret voidaan helposti liu'uttaa erilleen.
 2. **FI - ISTUIMEN SJOITTAMINEN PYÖRÄÄN**
 2. Aseta Shotgun-istuim pyöräsi yläputken päälle ja varmista, että se on vapaana kaikista kaapeleista, juomapullonpitimistä ja muista osista. Aseta istuin 200-300 mm:n päähän pyörän varresta pyöräsi tyylissä ja lapsesi koosta riippuen.
 1. **NB - KOMME I GANG**
 1. Løse bolten som sitter inne i setepinnen, slik at svingarmene lett kan skyves fra hverandre.
 2. **NB - PLASSERING AV SETEN PÅ SYKKELEN DIN**
 2. Plasser Shotgun-setet over topprøret på sykkelens din, og sørg for at det er klart fra alle kabler, drikkeflaskeholdere og andre komponenter. Plasser setet 200 til 300 mm bakover fra stammen på sykkelens din, avhengig av sykkelstilen og størrelsen på barnet ditt.
 1. **SL - ZACETÁME**
 1. Razrahlajte viľak, ki se nahaja znotraj sedežne opore, da lahko nihajni ročici zlahka odmaknete.
 2. **SL - NAMESTITEV SEDEŽA NA KOLO**
 2. Sedež Shotgun namestite na zgornjo cev kolesa in poskrbite, da je prost vseh kablov, držal za plastenke s pijačo in drugih sestavnih delov. Sedež namestite 200 do 300 mm nazaj od stebra kolesa, odvisno od sloga kolesa in velikosti otroka.
 1. **HR - EMPEZANDO**
 1. Afloja el tornillo situado dentro del tubo del asiento, para que los brazos oscilantes puedan deslizarse fácilmente.
 2. **HR - POSICIONAR EL ASIENTO EN TU BICICLETA**
 2. Coloca el asiento Shotgun sobre el tubo superior de tu bicicleta, asegurándote de que esté libre de cables, portabidones y cualquier otro componente. Posiciona el asiento entre 200 y 300 mm hacia atrás desde el vástago de tu bicicleta, dependiendo del estilo de tu bicicleta y el tamaño de tu hijo.
 1. **IS - AÐ HEFJAST HANDA**
 1. Losaðu um boltann sem staðsettur er innan við sætisstólpin, þannig að auðvelt sé að renna sveiflum í sundur.
 2. **IS - STAÐSETTU SÆTIÐ Á HJÓLIÐ ÞITT**
 2. Setjið Shotgun sætið yfir efri slá hjólsins og tryggðu að það sé laust frá öllum snúrum, drykkjarflöskuhöldum og öðrum hlutum. Settu sætið 200 til 300 mm aftur frá stönginni á hjólinu þínu, allt eftir stíl hjólsins þíns og stærð barnsins þíns."

3.1
3.2
3.3



3. EN - SETTING THE SWING ARM ANGLE

- 3.1. Loosen all 4 swing arm nuts so that the swing arms can be pivoted if needed.
- 3.2. Move the swing arms forward or backward to set the desired angle, ensuring clearance from the down tube, and from the front wheel.
- 3.3. Tighten the 4 swing arm nuts to set the swing arm angle.
- TIP:** For bikes with flat top tubes, the swing arms may need to be angled towards the front of the bike in order for the axle to clear the down tube.
- For bikes with sloping top tubes, the swing arms may need to be angled away from the front of the bike in order for the axle to clear the front wheel.

3. ES - AJUSTE DEL ÁNGULO DEL BRAZO OSCILANTE

- 3.1. Afloje las 4 tuercas de los brazos oscilantes para que puedan pivotar si es necesario.
- 3.2. Mueva los brazos basculantes hacia delante o hacia atrás para ajustar el ángulo deseado, asegurándose de que haya espacio libre con respecto al tubo diagonal y a la rueda delantera.
- 3.3. Apriete las 4 tuercas del brazo oscilante para fijar el ángulo del brazo oscilante.
- CONSEJO:** En el caso de bicicletas con tubo horizontal plano, es posible que los brazos oscilantes deban inclinarse hacia la parte delantera de la bicicleta para que el eje no toque el tubo diagonal.
- En el caso de bicicletas con tubos superiores inclinados, es posible que los brazos oscilantes deban inclinarse en dirección opuesta a la parte delantera de la bicicleta para que el eje no toque la rueda delantera.

3. FR - RÉGLAGE DE L'ANGLE DU BRAS OSCILLANT

- 3.1. Desserrez les 4 écrous des bras oscilants afin de pouvoir les faire pivoter si nécessaire.
- 3.2. Déplacez les bras oscillants vers l'avant ou vers l'arrière pour régler l'angle souhaité, en veillant à ce qu'ils soient dégagés du tube diagonal et de la roue avant.
- 3.3. Serrer les 4 écrous des bras oscillants pour régler l'angle des bras oscillants.
- CONSEIL:** Pour les vélos dont le tube supérieur est plat, il peut être nécessaire d'incliner les bras oscillants vers l'avant du vélo afin que l'axe soit dégagé du tube diagonal.
- Pour les vélos dont le tube supérieur est incliné, il peut être nécessaire d'éloigner les bras oscilants de l'avant du vélo pour que l'axe puisse dégager la roue avant.

3. DE - EINSTELLEN DES SCHWENKHEBELWINKELS

- 3.1. Lösen Sie alle 4 Schwingenmuttern, damit die Schwingen bei Bedarf gedreht werden können.
- 3.2. Bewegen Sie die Schwingen nach vorne oder hinten, um den gewünschten Winkel einzustellen, und achten Sie dabei auf den Abstand zum Unterrohr und zum Vorderrad.
- 3.3. Ziehen Sie die 4 Schwingenmutter fest, um den Schwingenwinkel einzustellen.
- TIPP:** Bei Fahrrädern mit flachem Oberrohr müssen die Schwingen möglicherweise zur Vorderseite des Fahrrads hin angewinkelt werden, damit die Achse das Unterrohr passieren kann.
- Bei Fahrrädern mit schrägem Oberrohr müssen die Schwingen möglicherweise von der Vorderseite des Fahrrads weg angewinkelt werden, damit die Achse das Vorderrad passieren kann.

3. PT - DEFINIÇÃO DO ÂNGULO DO BRAÇO OSCILANTE

- 3.1. Desaperte as 4 porcas do braço oscilante, para que os braços oscilantes possam ser rodados, se necessário.
- 3.2. Mova os braços do baloiço para a frente ou para trás para definir o ângulo desejado, assegurando a folga do tubo inferior e da roda dianteira.
- 3.3. Aperte as 4 porcas do braço oscilante para definir o ângulo do braço oscilante.
- DICA:** Nas bicicletas com tubos superiores planos, os braços oscilantes podem ter de ser inclinados para a frente da bicicleta, para que o eixo fique livre do tubo inferior.
- Para bicicletas com tubos superiores inclinados, os braços oscilantes podem ter de ser inclinados para fora da frente da bicicleta, para que o eixo fique livre da roda dianteira.

3. IT - IMPOSTARE L'ANGOLO DEL BRACCIO MOBILE

- 3.1. Allentare tutti e 4 i dadi del braccio mobile in modo che i bracci mobili possano essere ruotati se necessario.
- 3.2. Spostare i bracci mobili in avanti o all'indietro per impostare l'angolo desiderato, assicurando una distanza sufficiente dal tubo obliquo e dalla ruota anteriore.
- 3.3. Avvitare i 4 dadi del braccio mobile per impostare l'angolo del braccio mobile.
- SUGGERIMENTO:** Per biciclette con tubo orizzontale piatto, potrebbe essere necessario inclinare i bracci mobili verso la parte anteriore della bicicletta in modo che l'asse lasci libero il tubo obliquo.
- Per le biciclette con tubi orizzontali inclinati, potrebbe essere necessario allontanare i bracci mobili dalla parte anteriore della bicicletta in modo che l'asse lasci libera la ruota anteriore.

3. PL - USTAWIANIE KĄTA WYCHYLENIA WAHACZA

- 3.1. Poluzuj wszystkie 4 nakrętki ramion obrotowych, aby w razie potrzeby można było je obrócić.
- 3.2. Przesuń ramiona do przodu lub do tyłu, aby ustawić żądany kąt, upewniając się, że zachowany jest odstęp od dolnej rury ramy oraz od przedniego koła.
- 3.3. Dokręć 4 nakrętki ramion obrotowych, aby ustawić kąt ramion.
- WSKAZÓWKI:** W przypadku rowerów z płaskimi rurami górnymi może być konieczne pochylenie wahaczy w kierunku przodu roweru, aby osy mogła ominąć rurę dolną.
- W przypadku rowerów z pochylonymi rurami górnymi może być konieczne odchylenie wahaczy od przodu roweru, aby osy mogła ominąć przednie koło.

3. NL - DE HOEK VAN DE SWINGARM INSTELLEN

- 3.1. Draai alle 4 de swingarmoeren los zodat de swingarmen indien nodig kunnen draaien.

- 3.2. Beweeg de swingarmen naar voren of naar achteren om de gewenste hoek in te stellen, waarbij u ervoor zorgt dat er ruimte is tussen de onderbuis en het voorwiel.
- 3.3. Draai de 4 swingarmoeren vast om de swingarmhoek in te stellen.

3. TP: Voor fietsen met platte bovenbuis kan het nodig zijn de swing-armen in een hoek naar de voorkant van de fiets te zetten zodat de as vrij is van de onderbuis.

Voor fietsen met schuine bovenbuis kan het nodig zijn om de swing-armen in een hoek weg van de voorkant van de fiets te plaatsen zodat de as vrij is van het voorwiel.

3. RO - SETAREA UNGHIIULUI BRĂTULUI OSCILANT

- 3.1. Slăbiți toate cele 4 piulițe ale brațelor oscilante, astfel încât brațele oscilante să poată fi pivotate, dacă este necesar.
- 3.2. Deplasați brațele oscilante înainte sau înapoi pentru a stabili unghiul dorit, asigurând distanța față de tubul inferior și față de roata din față.
- 3.3. Strângeți cele 4 piulițe ale bratului oscilant pentru a seta unghiul bratului oscilant.
- SFAT:** Pentru biciclete cu tuburi superioare plate, este posibil ca brațele oscilante să trebuiască să fie înclinate spre partea din față a bicicletei pentru ca axul să treacă de partea din față.
- Pentru biciclete cu tuburi superioare înclinate, este posibil ca brațele oscilante să trebuiască să fie înclinate în direcția opusă față de bicicletă pentru ca axul să treacă de roata din față.

3. HU - A LÉNGÖKAR SZÖGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

- 3.1. Lazítsa meg mind a 4 lengőkar anyát, hogy a lengőkarok szükség esetén elfordulhassanak.
- 3.2. Mozgassa a lengőkarokat előre vagy hátra, hogy beállítsa a kívánt szög, biztosítva a távolságot az alsó csőtől és az első keréktől.
- 3.3. Húzza meg a 4 lengőkar anyát a lengőkarok szögének beállításához.
- TIPP:** A lapos felső csővel rendelkező kerékpárok esetében a lengőkarokat a kerékpár eleje felé kell fordítani, hogy a tengely ne érje el az alsó csövet.
- FELTÉTELKÖVETELÉSEK:** rendelkező kerékpárok esetében a lengőkarokat a kerékpár elejétől távolabb kell állítani, hogy a tengely az alsó keréktől szabaddá váljon.

EL - ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΤΟΥ ΒΡΑΧΙΟΝΑ ΑΙΘΡΗΣΗΣ

- 3.1. Χαλαρώστε και τα 4 βραχίονια των φαλιδιών, ώστε τα φαλιδιά να μπορούν να περιστραφούν αν χρειαστεί.
- 3.2. Μετακινήστε τους βραχίονες αιώρησης προς τα εμπρός ή προς τα πίσω για να ρυθμίσετε την επιθυμητή γωνία, εξασφαλίζοντας απόσταση από τον κάτω σωλήνα και από τον μπροστινό τροχό.
- 3.3. Σφίξτε τα 4 βραχίονια των φαλιδιών για να ρυθμίσετε τη γωνία των φαλιδιών.
- TIP:** Για ποδηλάτα με επίπεδη άνω σωλήνα, οι βραχίονες μπορεί να χρειαστεί να στραφούν προς το μπροστινό μέρος του ποδηλάτου, ώστε ο άξονας να ξεφυγει από τον μπροστινό τροχό.
- Για ποδηλάτα με κεκλιμένους σωλήνες κορυφής, οι βραχίονες μπορεί να χρειαστεί να στραφούν μακριά από το μπροστινό μέρος του ποδηλάτου, ώστε ο άξονας να ξεφυγει από τον μπροστινό τροχό.

3. BG - НАСТРОЙКА НА ЪГЪЛА НА ЛЮЛЕЩОТО СЕ РАМО

- 3.1. Разхлабете всички 4 гайки на люлеещите се рамена, за да може при необходимост да ги завъртите.
- 3.2. Преместете люлеещите се рамена напред или назад, за да настроите желания ъгъл, като осигурите разстояние от долната тръба и от предното колело.
- 3.3. Затегнете 4-те гайки на люлеещите се рамена, за да задълаете ъгъла на люлеещите се рамена.
- TIP:** При велосипеди с плоски горни тръби може да се наложи люлеещите се рамена да бъдат наклонени към предната част на велосипеда, за да може оста да се разминава с долната тръба.
- При велосипеди с наклонени горни тръби може да се наложи люлеещите се рамена да бъдат отклонени от предната част на велосипеда, за да може оста да се разминава с предното колело.

3. CS - NASTAVENÍ ÚHLU KÝVKNÉHO RAMENE

- 3.1. Povolte všechny 4 matice kyvných ramen, aby bylo možné kypná ramena v případě potřeby otáčet.
- 3.2. Posuňte kyvná ramena dopředu nebo dozadu, abyste nastavili požadovaný úhel a zajistili volný prostor od spodní trubky a od předního kola.
- 3.3. Utáhněte 4 matice kyvných ramen, abyste nastavili úhel kyvných ramen.
- TIP:** U kol s plochou horní rovnou trubkou může být nutné natočit kyvná ramena směrem k přední části kola, aby osa prošla spodní rámovou trubkou.
- U kol se svažující horní rovnou trubkou může být nutné kyvná ramena odklonit od přední části kola, aby osa mohla být v prostoru předního kola.

3. SK - NASTAVENIE ÚHLA VÝKYNÉHO RAMENA

- 3.1. Uvoľnite všetky 4 matice výkyných ramien, aby sa v prípade potreby mohli výkyné ramená otáčať.
- 3.2. Pohybujte ramenami dopredu alebo dozadu, aby ste nastavili požadovaný uhol a zabezpečili voľný priestor od spodnej rúry a od predného kolesa.
- 3.3. Utiahnite 4 matice výkyných ramien, aby ste nastavili uhol výkyných ramien.
- TIP:** V prípade bicyklov s plochou hornou rámovou rúrou môže byť potrebné natočiť ramená smerom k prednej časti bicykla, aby oska prešla cez predné koleso.
- V prípade bicyklov so šikmou hornou rámovou rúrou môže byť potrebné, aby boli kyvné ramená naklonené smerom od prednej časti bicykla, aby oska prešla cez predné koleso.

3. FI - HEILURIVAREN KULMAN ASETTAMINEN

- 3.1. Löysää kaikki 4 keinuvarren mutterit, jotta keinuvarren asettaminen tarvittaessa käanttää.
- 3.2. Siirrä tarvittaessa keinojen osat eteen- tai taaksepäin asettaksesi ja varmista, että alaputkesta ja etupyörästä on tilaa.
- 3.3. Kiristä 4 keinuvarren mutteria keinuvarren kulman asettamiseksi.

VINKKI: Pyörissä, joissa on litteä yläputki, keinuvarsia on ehkä taivutettava pyörän etuosaa kohti, jotta akseli pääsee väistämään alaputkea.

Pyörissä, joissa on kalteva yläputki, keinuvarsia on ehkä taivutettava pois päin pyörän etuosasta, jotta akseli pääsee etupyörän läpi.

NB - INNSTILLING AV SVINGARMENS VINKEL

3.1 Løse alle 4 svingarmmutrene slik at svingarmene kan svinges om nødvendig.

3.2 Beveg svingarmene forover eller bakover for å stille inn ønsket vinkel, og sørg for klaring fra nedrøret og fra forhjulet.

3.3 Stram til de 4 svingarmmutrene for å stille inn svingarmens vinkel.

TUPP: For sykler med flate topprør kan det hende at svingarmene må vinkles mot fronten av sykkelen for at akselen skal klare nedrøret.

For sykler med skrånende topprør kan det hende at svingarmene må vinkles vekk fra forsiden av sykkelen for at akselen skal klare forhjulet.

3. SL - NASTAVITEV KOTA NIIHAJNE ROKE

3.1 Razrahlajte vse 4 matice nihajne roke, da se lahko po potrebi nihajne roke zasukajo.

3.2 Premaknite nihajni ročici naprej ali nazaj, da nastavite želeni kot, pri tem pa zagotovite razdaljo od spodnje cevi in od sprednjega kolesa.

3.3 Privijte vse 4 matice nihajne roke, da nastavite kot nihajne roke.

TIP: Pri kolesih z ravnimi zgornjimi cevmi bo morda treba nihajne roke nagniti proti sprednjemu delu kolesa, da bo os lahko potekala skozi spodnjo cev.

Pri kolesih s poševno zgornjo cevjo bo morda treba nihajne ročice nagniti stran od sprednjega dela kolesa, da os ne bo segala do sprednjega kolesa.

3. HR - PODEŠAVANJE KUTA ZAKRETNE RUKE

3.1 Afloja las 4 tuercas de los brazos oscilantes para que puedan pivotar si es necesario.

3.2 Mueva los brazos oscilantes hacia adelante o hacia atrás para ajustar el ángulo deseado, asegurándose de que haya espacio con el tubo inferior y la rueda delantera.

3.3 Aprieta las 4 tuercas de los brazos oscilantes para fijar el ángulo de los brazos oscilantes.

CONSEJO: Para bicicletas con tubos superiores planos, es posible que los brazos oscilantes necesiten estar inclinados hacia el frente de la bicicleta para que el eje pase por encima del tubo inferior.

Para bicicletas con tubos superiores inclinados, es posible que los brazos oscilantes necesiten estar inclinados hacia afuera, lejos del frente de la bicicleta, para que el eje pase por encima de la rueda delantera.

IS - STILLING SVEIFARMSHORN

3.1 Losaðu allar fjórar sveifararmsrær þannig að hægt sé að hreyfa sveifararmana ef þörf krefur.

3.2 Færðu sveifararmana fram eða aftur til að stilla rétta hornstillingu, og gakktu úr skugga um að nægt bil sé frá neðrarörinu og framhjólínu.

3.3 Herðu síðan sveifararmsrærnar til að festa sveifararmana í rétttri stöðu.

„ÆBENDING: Fyrir hjól með flötum topprörum gæti þurft að halla sveifluarmunum að framan á hjólinu til að ásinn losni úr niðurrörinu.

Fyrir hjól með hallandi topprör gæti þurft að beygja sveifluarmana frá framhlíð hjólsins til þess að öxullinn losi framhjólíð.”

4.1
4.2



4. EN - SETTING THE TOP TUBE WIDTH

- 4.1 Once the swing arm angle is set, firmly squeeze the top brackets together by hand to hug the top tube of your frame.
4.2 Whilst squeezing the brackets together, firmly tighten the seatpost bolt with an allen key. It will need to be tight to ensure the saddle doesn't swivel once fitted.

4. ES - AJUSTE DE LA ANCHURA DEL TUBO SUPERIOR

- 4.1 Una vez ajustado el ángulo del brazo basculante, apriete firmemente los soportes superiores con la mano para abrazar el tubo superior del cuadro.
4.2 Mientras aprieta los soportes, apriete firmemente el tornillo de la tija con una llave Allen. Deberá estar bien apretado para garantizar que el sillín no gire una vez montado.

4. FR - RÉGLAGE DE LA LARGEUR DU TUBE SUPÉRIEUR

- 4.1 Une fois l'angle du bras oscillant réglé, serrez fermement les supports supérieurs à la main pour qu'ils éousent le tube supérieur de votre cadre.
4.2 Tout en serrant les supports, serrez fermement le boulon de la tige de selle à l'aide d'une clé Allen. Il doit être bien serré pour que la selle ne pivote pas une fois montée.

4. DE - EINSTELLEN DER BREITE DES OBERROHRS

- 4.1 Sobald der Schwingenwinkel eingestellt ist, drücken Sie die oberen Halterungen fest mit der Hand zusammen, sodass sie das Oberrohr Ihres Rahmens umschließen.
4.2 Während Sie die Halterungen zusammendrücken, ziehen Sie die Sattelstützenschraube mit einem Inbusschlüssel fest an. Sie muss fest angezogen sein, um sicherzustellen, dass der Sattel nach der Montage nicht schwenkt.

4. PT - DEFINIÇÃO DA LARGURA DO TUBO SUPERIOR

- 4.1 Quando o ângulo do braço oscilante estiver definido, aperte firmemente os suportes superiores com a mão, de forma a abraçar o tubo superior do quadro.
4.2 Enquanto aperta os suportes, aperte firmemente o parafuso do espigão do selim com uma chave allen. Tem de ser bem apertado, para que o selim não gire depois de montado.

4. IT - REGOLAZIONE DELLA LARGHEZZA DEL TUBO ORIZZONTALE

- 4.1 Una volta impostato l'angolo del braccio mobile, stringere saldamente a mano le staffe superiori in modo tale che avvolgano il tubo orizzontale del telaio.
4.2 Mentre si stringono le staffe, avvitare saldamente il bullone del reggisella con una chiave a brugola. Dovrà essere ben stretto per evitare che la sella, una volta montata, ruoti.

4. PL - USTAWIANIE SZEROKOŚCI GÓRNEJ RURY

- 4.1 Po ustawieniu kąta ramienia wahacza, mocno ściśnij górne wsporniki ręką, aby obejmowały górną rurę ramy.
4.2 Ścisając wsporniki razem, mocno dokręć śrubę szczyty za pomocą klucza imbusowego. Śruba musi być mocno dokręcona, aby siodełko nie obracało się po zamontowaniu.

4. NL - INSTELLEN VAN DE BOVENBUIJSBREEDTE

- 4.1 Zodra de hoek van de swingarm is ingesteld, knijp je de bovenste beugels stevig samen met de hand om de bovenbuis van je frame te omsluiten.
4.2 Terwijl u de beugels samenknijpt, draait u de bout van de zadelpen stevig vast met een inbussleutel. Deze moet goed vastzitten om te voorkomen dat het zadel gaat zweven als het eenmaal gemonteerd is.

4. RO - SETAREA LĂTIMII TUBULUI SUPERIOR

- 4.1 Odată ce unghiul brațului oscilant este setat, strângeți ferm cu mâna suporturile superioare pentru a îmbrățișa tubul superior al cadrului.
4.2 În timp ce strângeți suporturile împreună, strângeți ferm șurubul tijei de șa cu o cheie Allen. Acesta va trebui să fie strâns pentru a vă asigura că șaua nu se rotește odată montată.

4. HU - A FELSŐCSŐ SZÉLESSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

- 4.1 Miután a lengőkar szögét beállította, kézzel szorítsa össze a felső konzolokat, hogy a váz felső csővéhez simuljanak.
4.2 Miközben összenyomja a konzolokat, húzza meg erősen a nyeregcső csavarját egy imbuszkulccsal. Szorosan kell tartani, hogy a nyereg ne tudjon elfordulni a felszerelés után.

4. EL - ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΛΑΤΟΥΣ ΤΟΥ ΑΝΩ ΣΩΛΗΝΑ

- 4.1 Αφού ρυθμίσετε τη γωνία του βραχίονα αιώρησης, πιέστε σταθερά με το χέρι τα άνω στηρίγματα ώστε να αγκαλιάσουν τον άνω σωλήνα του πλαισίου σας.
4.2 Ενώ συμπιέζετε τα στηρίγματα μεταξύ τους, σφίξτε σταθερά το μπουλόνι του σέλας με ένα κλειδί Allen. Θα πρέπει να είναι σφιχτά για να διασφαλιστεί ότι η σέλα δεν θα περιστρέφεται μόλις τοποθετηθεί.

4. BG - ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ШИРИНАТА НА ГОРНАТА ТРЪБА

- 4.1 След като ъгълът на люлеещото се рамо е определен, здраво притиснете горните скоби с ръка, за да обхванат горната тръба на рамката.
4.2 Докато притискате скобите, затегнете здраво болта на стойката на седлката с помощта на гаечен ключ. Той трябва да бъде здраво затегнат, за да се гарантира, че седлото няма да се върти, след като бъде монтирано.

4. CS - NASTAVENÍ ŠÍRKY HORNÍ TRUBKY

- 4.1 Po nastavení úhlu kyvného ramene pevně stiskněte horní držáky rukou tak, aby obejmaly horní trubku rámu.
4.2 Zatímco stlačujete držáky k sobě, pevně utáhněte šroub sedlovky imbusovým klíčem. Musí být pevně utažen, aby se sedlovka po nasazení neotáčela.

4. SK - NASTAVENIE ŠÍRKY HORNEJ RÚRKY

- 4.1 Po nastavení uhla kyvného ramena rukou pevne stlačte horné držiaky, aby obopli hornú rúrku rámu.
4.2 Počas stlačania držiakov k sebe pevne dotiahnite skrutku sedlovky imbusovým kľúčom. Musí byť pevne dotiahnutá, aby sa sedlovka po nasadení neotáčala.

4. FI - YLÄPUTKEN LEVEYDEN ASETTAMINEN

- 4.1 Kun keinuvarren kulma on asetettu, purista yläkiinnikkeet käsillä tiukasti yhteen, jotta ne myötäilevät rungon yläputkea.
4.2 Kun puristat kannattimia yhteen, kiristä istuintolpan pultti tiukasti kuusiokoloavaimella. Sen on oltava tiukalla, jotta satula ei pääse kääntymään asennuksen jälkeen.

4. NB - INNSTILLING AV TOPP RØRBREDDEN

- 4.1 Når svingarmens vinkel er innstilt, klem de øverste brakettene godt sammen for hånd for å klemme topprøret på rammen.
4.2 Mens du klemmer brakettene sammen, stram setepinnens bolt med en unbokrøkkel. Den må være tett for å sikre at salen ikke svinger når den først er montert.

4. SL - NASTAVITEV ŠIRINE ZGORNJE CEVI

- 4.1 Ko je kot nihajne roke nastaviljen, z roko močno stisnite zgornje nosilce skupaj, da objamejo zgornjo cev okvirja.
4.2 Medtem ko stiskate nosilce skupaj, s ključem trdno zategnite vijak sedežne opore. Vijak mora biti tesen, da se sedlo po namestitvi ne bo vrtilo.

4. HR - AJUSTAR EL ANCHO DEL TUBO SUPERIOR

- 4.1 Una vez que el ángulo de los brazos oscilantes esté ajustado, aprieta firmemente los soportes superiores a mano para que se ajusten al tubo superior de tu cuadro.
4.2 Mientras aprietas los soportes, aprieta firmemente el tornillo del tubo del asiento con una llave allen. Debe estar bien apretado para asegurar que el asiento no gire una vez instalado.

4. IS - AD STILLA BREIDD EFRISLAR

- 4.1 Þegar horn sveifluarmsins hefur verið stillt skaltu kreista efstu festingarnar þétt saman með höndunum til að knúsa efri slá hjólsins.
4.2 Á meðan festingarnar eru kreistar saman skaltu herða boltann á sætisþóstinum þétt með innsexlykil. Hann þarf að vera þéttur til að tryggja að hnakkurinn snúist ekki þegar hann hefur verið settur á."

5.1
5.2



- 5. EN - FITTING THE AXLE**
NOTE: Complete steps 1 – 4 before following the instructions below.
 5.1 Before inserting the axle, thread both axle nuts onto the centre of the axle, one from each side.
 5.2 Using your hands, pry the swing arms apart so that you can insert the axle, leaving the nuts in the centre for now.
- 5. ES - MONTAJE DEL EJE**
NOTE: Complete los pasos 1 – 4 antes de seguir las instrucciones siguientes.
 5.1 Antes de insertar el eje, enrosque ambas tuercas en el centro del eje, una a cada lado.
 5.2 Con las manos, separe los brazos oscilantes para poder insertar el eje, dejando las tuercas en el centro por el momento.
- 5. FR - MONTAGE DE L'ESSIEU**
NOTE: Effectuer les étapes 1 à 4 avant de suivre les instructions ci-dessous.
 5.1 Avant d'insérer l'essieu, visser les deux écrous d'essieu au centre de l'essieu, un de chaque côté.
 5.2 Avec les mains, écartez les bras oscillants pour pouvoir insérer l'axe, en laissant les écrous au centre pour l'instant.
- 5. DE - EINBAU DER AchSE**
HINWEIS: Führen Sie die Schritte 1 bis 4 aus, bevor Sie die folgenden Anweisungen befolgen.
 5.1 Bevor Sie die Achse einsetzen, schrauben Sie beide Achsmuttern auf die Mitte der Achse, eine von jeder Seite.
 5.2 Spreizen Sie die Schwenkarme mit den Händen auseinander, sodass Sie die Achse einsetzen können, und lassen Sie die Muttern vorerst in der Mitte.
- 5. PT - MONTAGEM DO EIXO**
NOTE: Completar as etapas 1 a 4 antes de seguir as instruções abaixo.
 5.1 Antes de inserir o eixo, enrosque as duas porcas do eixo no centro do eixo, uma de cada lado.
 5.2 Nota: Completar as etapas 1 a 4 antes de seguir as instruções abaixo.
- 5. IT - MONTARE L'ASSE**
NOTE: Completare le fasi da 1 a 4 prima di seguire le istruzioni riportate di seguito.
 5.1 Prima di inserire l'asse, avvitare entrambi i dadi dell'asse sul centro dell'asse, uno per lato.
 5.2 Con le mani, fare leva sui bracci mobili per aprirli in modo da poter inserire l'asse, lasciando per ora i dadi al centro.
- 5. PL - MONTAŻ OSI**
UWAGA: Przed wykonaniem poniższych instrukcji należy wykonać kroki od 1 do 4.
 5.1 Przed włożeniem osi należy nakręcić obie nakrętki na środek osi, po jednej z każdej strony.
 5.2 Za pomocą rak podważ ramiona wahacza, aby móc włożyć os, pozostawiając na razie nakrętki na środku.
- 5. NL - DE AS MONTEREN**
OPMERKING: Voortuop stap 1 - 4 voordat u de onderstaande instructies volgt.
 5.1 Voordat u de as plaatst, schroeft u beide asmoeren in het midden van de as, één aan elke kant.
 5.2 Wrik met uw handen de schommelarmen uit elkaar zodat u de as kunt plaatsen, waarbij u de moeren voorlopig in het midden laat zitten.
- 5. RO - MONTAREA AXULUI**
NOTĂ: Finalizați pașii 1 - 4 înainte de a urma instrucțiunile de mai jos.
 5.1 Înainte de a introduce axul, înșurubați ambele piulițe ale axului pe centrul axului, câte una de fiecare parte.
 5.2 Cu ajutorul mâinilor, îndepărtați bratele oscilante pentru a putea introduce axul, lăsând deocamdată piulițele în centru.
- 5. HU - A TENGYELY FELSZERELÉSE**
MEGJEGYZÉS: Végezze el az 1-4. lépést, mielőtt az alábbi utasításokat követné.
 5.1 A tengely behelyezése előtt mindkét tengelyanyát a tengely közepére kell csavarni, mindkét oldalról egyet-egyét.
 5.2 Kézszel szét a lengőkarokat, hogy a tengelyt be tudja illeszteni, az anyákat egyelőre középén hagyva.
- 5. EL - ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΑΞΟΝΑ**
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ολοκληρώστε τα βήματα 1 - 4 πριν ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες.
 5.1 Πριν τοποθετήσετε τον άξονα, βιδώστε και τα δύο παξιμάδια άξονα στο κέντρο του άξονα, ένα από κάθε πλευρά.
 5.2 Πριν τοποθετήσετε τον άξονα, βιδώστε και τα δύο παξιμάδια άξονα στο κέντρο του άξονα, ένα από κάθε πλευρά.
- 5. BG - МОНТИРАНЕ НА ОС**
ЗАБЕЛЕЖКА: Изпълнете стъпки 1 - 4, преди да следвате инструкциите по-долу.
 5.1 Преди да поставите оста, завийте двете гайки на оста в центъра на оста, по една от всяка страна.
 5.2 С помощта на ръцете си раздвийте люлеещите се рамена, за да можете да поставите оста, като засега оставите гайките в центъра.
- 5. CS - MONTÁŽ NÁPRAVY**
POZNÁMKA: Než začnete postupovat podle následujících pokynů, dokončete kroky 1 až 4.
 5.1 Před nasazením nápravy navlékněte obě matice nápravy na střed nápravy, z každé strany jednu.
 5.2 Rukama od sebe oddělte kyvná ramena, abyste mohli vložit nápravu, přičemž matice prozatím ponechte uprostřed.
- 5. SK - MONTÁŽ NÁPRAVY**
POZNÁMKA: Pred vykonaním krokov 1 - 4 postupujte podľa nasledujúcich pokynov.
 5.1 Pred nasadením nápravy navlečte obe matice nápravy na stred nápravy, z každej strany jednu.
 5.2 Rukami rozliahnite výkonné ramená od seba, aby ste mohli vložiť nápravu, pričom matice zatiaľ nechať v strede.
- 5. FI - AKSELIN ASENTAMINEN**
HUOMAUTUS: Suorita vaiheet 1-4 loppuun ennen alla olevien ohjeiden noudattamista.
 5.1 Kierrä molemmat akselimutterit akselin keskelle, yksi kummaltakin puolelta, ennen akselin asettamista paikalleen.
 5.2 Irrota keinuvarret käsilläsi toisistaan, jotta voit asettaa akselin paikalleen, ja jätä mutterit toistaiseksi keskelle.
- 5. NB - MONTERING AV AKSELEN**
MERK: Fullfør trinn 1 – 4 før du følger instruksjonene nedenfor.

- 5.1 Før du setter inn akselen, tre begge akselmutterne på midten av akselen, en fra hver side.
 5.2 Bruk hendene til å lirke svingarmene fra hverandre slik at du kan sette inn akselen, og la mutterne være i midten for nå.
- 5. SL - MONTAŽA OSI**
Opomba: Najprej dokončajte korake 1–4, preden sledite spodnjim navodilom.
 5.1 Preden vstavite os, privijte obe matici osi na sredino osi, eno z vsake strani.
 5.2 Z rokami razprite nihajna kraka, da lahko vstavite os, pri tem pa pustite, da matice za zdaj ostanejo na sredini.
- 5. HR - INSTALAR EL EJE**
NOTE: Completa los pasos 1 a 4 antes de seguir las instrucciones a continuación.
 5.1 Antes de insertar el eje, enrosca las dos tuercas del eje en el centro del eje, una de cada lado.
 5.2 Usando las manos, separa los brazos oscilantes para que puedas insertar el eje, dejando las tuercas en el centro por ahora.
- 5. IS - UPPSETNING ÖXULSINS**
"ATHUGIÐ: Ljúktu við skref 1 – 4 áður en þú fylgir leiðbeiningunum hér að neðan.
 5.1 Áður en ássinn er settur í, þræðið báðar ásrurnar á miðju ássins, eina frá hvorri hlið.
 5.2 Notaðu hendurnar til að hnýta sveifluarmana í sundur þannig að þú getir sett öxlina inn og skildu ræmar eftir í miðjunni í bili."

6.1
6.2
6.3
6.4



- 6. EN - FITTING THE FOOTPEGS**
CAUTION : Incorrectly positioning the axle nuts can cause damage to your frame due to over-tightening of the footpegs. Please follow these steps carefully.
- 6.1. Attach the rubber foot straps to both pegs as shown. The straps act as a stirrup, rather than a restraint, so choose a size setting which has some clearance.
- 6.2. Screw both footpegs on by hand evenly, stopping when the footpegs just touch the steel of the swing arms.
- 6.3. Wind the centre axle nuts outward by hand, until they are just touching the inside of the swing arms.
- 6.4. Now that the axle nuts are correctly positioned, tighten both footpegs firmly by hand.
NOTE: If the nuts are correctly positioned, the swing arms will not flex or bend when the footpegs are tightened firmly.
- 6. ES - MONTAJE DE LOS ESTRIBOS**
PRECAUCIÓN : La colocación incorrecta de las tuercas del eje puede provocar daños en el cuadro debido a un apriete excesivo de las estribas. Por favor, siga estos pasos cuidadosamente.
- 6.1. Coloque las correas de goma para los pies en ambas estribas tal y como se muestra en la ilustración. Las correas actúan como un estribo, más que como una sujeción, por lo que debe elegir un ajuste de tamaño que tenga cierta holgura.
- 6.2. Atornille ambas estribas a mano de manera uniforme, deteniéndose cuando las estribas apenas toquen el acero de los brazos oscilantes.
- 6.3. Enrosque las tuercas del eje central hacia fuera con la mano, hasta que apenas toquen el interior de los brazos oscilantes.
- 6.4. Ahora que las tuercas del eje están correctamente colocadas, apriete firmemente ambos estribos con la mano.
NOTA: Si las tuercas están bien colocadas, los brazos oscilantes no se flexionarán ni doblarán al apretar firmemente los estribos.
- 6. FR - MONTAGE DES REPOSE-PIEDS**
ATTENTION : un positionnement incorrect des écrous d'essieu peut endommager le cadre en raison d'un serrage excessif des repose-pieds. Veuillez suivre attentivement les étapes suivantes.
- 6.1. Fixez les sangles en caoutchouc aux deux repose-pieds comme indiqué. Les sangles agissent comme un étier plutôt que comme un dispositif de retenue, choisissez donc une taille permettant un certain dégagement.
- 6.2. Vissez les deux repose-pieds à la main de manière uniforme, en vous arrêtant lorsque les repose-pieds touchent l'acier des bras oscillants.
- 6.3. Dévissez à la main les écrous de l'axe central vers l'extérieur, jusqu'à ce qu'ils touchent l'intérieur des bras oscillants.
- 6.4. Maintenant que les écrous d'essieu sont correctement positionnés, serrez fermement les deux repose-pieds à la main.
Note : Si les écrous sont correctement positionnés, les bras oscillants ne fléchiront pas lorsque les repose-pieds seront fermement serrés.
- 6. DE - EINBAU DER FUSSRASTEN**
ACHTUNG : Eine falsche Positionierung der Achsmuttern kann aufgrund zu fest angezogener Fußrasten zu Schäden am Rahmen führen. Bitte befolgen Sie diese Schritte sorgfältig.
- 6.1. Befestigen Sie die Gummifüßriemen wie abgebildet an beiden Rasten. Die Riemen dienen eher als Steigbügel als als Haltevorrichtung, wählen Sie daher eine Größeneinstellung mit etwas Spielraum.
- 6.2. Schrauben Sie beide Fußrasten von Hand gleichmäßig an und hören Sie auf, wenn die Fußrasten gerade den Stahl der Schwingen berühren.
- 6.3. Drehen Sie die Muttern der Mittelachse von Hand nach außen, bis sie die Innenseite der Schwingen gerade berühren.
- 6.4. Da die Achsmuttern nun richtig positioniert sind, ziehen Sie beide Fußrasten von Hand fest an.
HINWEIS: Wenn die Muttern richtig positioniert sind, werden sich die Schwingen nicht biegen oder verbiegen, wenn die Fußrasten fest angezogen werden.
- 6. PT - MONTAGEM DOS PÉS DE APOIO**
ATENÇÃO : O posicionamento incorreto das porcas do eixo pode causar danos no quadro devido a um aperto excessivo dos pés. Por favor, siga cuidadosamente estes passos.
- 6.1. Fixe as correias de borracha para os pés em ambas as pegas, como indicado. As correias funcionam como um estribo, mais do que como um sistema de retenção, por isso escolha um tamanho que tenha alguma folga.
- 6.2. Aparafuse ambas os pés à mão uniformemente, parando quando os pés tocam apenas no aço dos braços oscilantes.
- 6.3. Enrole as porcas do eixo central para fora com a mão, até tocarem no interior dos braços oscilantes.
- 6.4. Agora que as porcas do eixo estão corretamente posicionadas, aperte firmemente os dois pés de apoio com a mão.
NOTA : Se as porcas estiverem corretamente posicionadas, os braços oscilantes não se dobram ou flexionam quando os pés de apoio são apertados firmemente.
- 6. IT - MONTAGGIO DEI PEDALI**
ATTENZIONE: Un posizionamento errato dei dadi dell'asse può danneggiare il telaio a causa di un serraggio eccessivo dei pedali. Si prega di seguire attentamente questi passaggi.
- 6.1. Ifissare i cinturini di gomma ai due pedali come mostrato nella figura. Le cinghie fungono come staffe, più che come sistema di ritenuta, quindi scegliete una posizione che lasci un po' di spazio libero.
- 6.2. Avvitare i due pedali a mano, in modo uniforme, semplicemente fermandovi quando i pedali toccano l'icciallo dei bracci mobili.
- 6.3. Avvitare a mano i dadi dell'asse centrale verso l'esterno, finché semplicemente non toccano la parte interna dei bracci mobili.
- 6.4. Ora che i dadi dell'asse sono posizionati correttamente, stringere saldamente a mano entrambi i pedali.
NOTA: Se i dadi sono posizionati correttamente, i bracci mobili non si flettono o si piegano quando i pedali sono fissati saldamente.
- 6. PL - MONTAŻ PODNÓŻKÓW**
PRZECIĄGNIJ NIEPRAWIDŁOWE USTAWIENIE NAKRĘTEK OSI MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE RAMY Z POWODU ZBYT MOCNEGO DOKRĘCENIA PODNÓŻKÓW. Należy uważnie wykonać poniższe czynności.

- 6.1. Przymocuj gumowe paski do obu podnóżków, jak pokazano na rysunku. Paski działają jak strzemię, a nie jak ogranicznik, dlatego należy wybrać rozmiar, który zapewni pewien luz.
- 6.2. Przykręć oba podnóżki ręcznie równomiernie, zatrzymując się, gdy podnóżki dotykają stał ramion wahacza.
- 6.3. Nakręć ręcznie nakrętki osi środkowej na zewnątrz, aż dotkną wewnętrznej strony wahacza.
- 6.4. Teraz, gdy nakrętki są prawidłowo ustawione, mocno dokręć podnóżki ręcznie.
UWAGA : jeśli nakrętkę ustawiono nieprawidłowo, ramiona wahacza nie będą się wyginać ani zginać po mocnym dokręceniu podnóżków.
- 6. NL - DE VOETSTEUNEN MONTEREN**
LET OP : als de asmoeren niet goed worden geplaast, kan uw frame beschadigd raken doordat de voetsteunen te strak worden aangedraaid. Volg deze stappen zorgvuldig.
- 6.1. Bevestig de rubberen voetbanden aan beide voetsteunen zoals afgebeeld. De riemen werken als een stijgbeugel en niet als een steun, dus kies een maat met enige speling.
- 6.2. Schroef beide voetsteunen met de hand gelijkmatig vast, en stop wanneer de voetsteunen net het staal van de swingarmen raken.
- 6.3. Draai de middelste asmoeren met de hand naar buiten, tot ze net de binnenkant van de swingarmen raken.
- 6.4. Nu de asmoeren correct zijn geplaast, zet u beide voetsteunen stevig met de hand vast. Met de hand vast.
OPMERKING : Als de moeren correct zijn geplaast, zullen de swingarmen niet buigen of doorbuigen wanneer de voetsteunen te strak worden aangedraaid.
- 6. RO - MONTAREA SUPORTURILOR PENTRU PICIOARE**
ATENȚIE : Poziționarea incorectă a piulițelor axului poate cauza deteriorarea cadrului dvs. din cauza strângerii excesive a picioarelor. Vă rugăm să urmați acești pași cu atenție.
- 6.1. Atașați curelele de cauciuc pentru picioare la ambele suporturi, așa cum se arată. Curelele acționează mai degrabă ca un stălp, decât ca o retinăre, așa că alegeți o dimensiune de setare care să aibă un anumit spațiu liber.
- 6.2. Însurubați manual ambele picioare uniforme, oprindu-vă atunci când picioarele ating otelul bratelor oscilante.
- 6.3. Înfășurați cu mâna piulițele axului central spre exterior, până când acestea ating interiorul brațelor oscilante.
- 6.4. Acum că piulițele axului sunt poziționate corect, strângeți ferm ambele pedale cu mâna.
NOTĂ : Dacă piulițele sunt poziționate corect, brațele oscilante nu se vor flexa sau îndoi atunci când picioarele sunt strânse ferm.
- 6. HU - A LÁBTARTÓK FELSZERELÉSE**
VIGYÁZAT : A tengelynyak helytelen elhelyezése a lábtartók túlhúzására miatt károsíthatja a vázát.
- 6.1. Kérjük, gondosan kövesse ezeket a lépéseket.
- 6.2. Csatlakoztassa a gum lábtartókra mindkét lábtartóhoz a képen látható módon. A pántok inkább kengyelvasakként, mintsem rögzítőként működnek, ezért olyan méretbe állítást válasszon, amelyen a némi mozgáster.
- 6.3. Kézével csavarja fel mindkét lábtartót egyenletesen, megállítva, amikor a lábtartók éppen csak érintik a lengőkarok acélját.
- 6.2. Tekerje kézzel kifelé a középső tengelynyakát, amíg éppen csak érintik a lengőkarok belső oldalát.
- 6.4. Most, hogy a tengelynyak megfelelően helyezkednek el, húzza meg erősen mindkét lábtartót. kézzel.
MEGJEGYZÉS : Ha az anyák helyesen vannak elhelyezve, a lengőkarok nem fognak meghajolni vagy elhajlani, amikor a lábtartók erősen meghúzódnak.
- 6. EL - ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΠΟΔΟΠΛΑΣΤΩΝ**
ΠΡΟΣΟΧΗ : Η λανθάνουσα τοποθέτηση των παξιμαδιών του άξονα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο πλαίσιο σας λόγω υπερβολικής σφιξήρας των ποδιών. Παρακαλούμε ακολουθήστε προσεκτικά αυτά τα βήματα.
- 6.1. Συνδέστε τους ελαστικούς μαντρες ποδιών και στα δύο μαρσιπέ όπως φαίνεται στην εικόνα. Οι μαντρες λειτουργούν ως αναβολές και όχι ως συγκρατητήρας, γι' αυτό επιλέξτε μια ρύθμιση μεγέθους που να έχει κάποιο περιθώριο.
- 6.2. Βιδώστε τα και το δύο υποπόδια με το χέρι ομοιόμορφα, σταματώντας όταν τα υποπόδια μιλιά ακουμπήσουν στο ατσάλι των βραχιόνων αιώρησης.
- 6.3. Περιστρέψτε με το χέρι τα παξιμάδια του κεντρικού άξονα προς τα έξω, μέχρι να ακουμπήσουν ακριβώς στο εσωτερικό των φαλιδιών.
- 6.4. Τώρα που τα παξιμάδια του άξονα είναι σωστά τοποθετημένα, σφίξτε σταθερά και τα δύο μαρσιπέ με το χέρι.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Εάν τα παξιμάδια είναι σωστά τοποθετημένα, τα φαλιδιά δεν θα λυγίσουν ή θα λυγίσουν όταν τα ποδοβολήδια σφίγγουν σταθερά.
- 6. BG - МОНТИРАНЕ НА СЪПЪННИКТЕ**
ВНИМАНИЕ : Неправилното позициониране на гайките на осите може да доведе до повреда на рамата поради прекомерно затягане на съпънниците. Моля, следвайте внимателно тези стъпки.
- 6.1. Прикрепете гументе ремъци за крака към двата кокетца, както е показано на фигурата. Ремъците действат по-скоро като стремеца, отколкото като ограничителя, затова изберете настройка на размера, която има известно разстояние.
- 6.2. Завинтете равномерно с ръка и двете съпънници, като спрете, когато съпънниците докоснат само стоманата на люлеещите се рамена.
- 6.3. Завинете ръчно гайките на централната ос навън, докато докоснат вътрешната страна на люлеещите се рамена.
- 6.4. Сега, когато гайките на осите са правилно разположени, затегнете здраво двете съпънници с ръка.
ЗАБЕЛЕЖКА : Ако гайките са правилно разположени, люлеещите се рамена няма да се огъват или огъват, когато съпънниците са здраво затягнати.
- 6. CS - MONTÁŽ STUPÁČEK**
UPOZORNĚNÍ : Nesprávné umístění matic na nápráve může způsobit poškození rámu v důsledku přílišného utažení stupáčků. Postupujte prosím pečlivě podle těchto pokynů.
- 6.1. Připevňete gumové pásky na nohy k oběma stupáčkům podle obrázku. Remínky fungují spíše jako třmeny než jako opěrka, která zvládne větší sílu, proto zvolte nastavení, které má určitou vůli.
- 6.2. Obě patky našroubujte rukou rovnoměrně a zastavte v okamžiku, kdy se patky dotýkají pouze oceli kyvných ramen.

- 6.3. Matice středové nápravy navinujte rukou směrem ven, dokud se nedotýkají vnitřní strany kyvných ramen.
 6.4. Nyní, když jsou matice náprav správně umístěny, pevně utáhněte oba stupáčky rukou.
POZNÁMKA : Pokud jsou matice správně umístěny, kyvná ramena se při pevném utažení stupáčků neprohýbají ani neohýbají.
- SK - MONTÁŽ STUPAČIEK**
UPOZORNENIE : Nesprávne umiestnenie matic náprav môže spôsobiť poškodenie rámu v dôsledku nadmerného utiahnutia pätiiek. Postupujte opatrne podľa týchto pokynov.
 6.1. Pripevnite gumené pásy na nohy k obom kolíkom podľa obrázka. Popruhy fungujú skôr ako strmeň než ako zábrana, preto si vyberte nastavenie veľkosti, ktoré má určitú vôľu.
 6.2. Obidva nášlapné kolíky naskrutkujte rukou rovnomerne, pričom zastavte, keď sa nášlapné kolíky práve dotýkajú ocele vyklyných ramien.
 6.3. Rukou vytlačte matice stredovej nápravy smerom von, kým sa nedotknú vnútornej strany vyklyných ramien.
 6.4. Teraz, keď sú matice náprav správně umiestnené, pevně utiahnite obidva nášlapky rukou.
POZNÁMKA : Ak sú matice správně umiestnené, kyvné ramena sa při pevnom utiahnutí nášlapných koliesok neprehnú ani neohnú.
- FI - JALKATUKIEN ASENTAMINEN**
VAROITUS : Akselin muttereiden vääää asento voi vaurioittaa runkoa jalkatukien liiallisesta kiristämisestä johtuen. Noudata näitä ohjeita huolellisesti.
 6.1. Kiinnitä kumiset jalkahihnat käsin kiinni tasaisesti ja pysähdy, kun jalkatäpät juuri ja juuri koskettavat keinuvarsien terästä.
 6.2. Kierrä molemmat jalkatäpät käsin kiinni tasaisesti ja pysähdy, kun jalkatäpät juuri ja juuri koskettavat keinuvarsien terästä.
 6.3. Kierrä keskiakselin mutterit käsin ulospäin, kunnes ne koskettavat juuri ja juuri keinuvarsien sisäpuolta.
 6.4. Kun akselimutterit ovat nyt oikeassa asennossa, kiristä molemmat jalkatäpät tiukasti. käsin.
HUOMAUTUS : Jos mutterit ovat oikein paikoillaan, keinuvarret eivät jousta tai taivu, kun jalkatäpät kiristetään tiukasti.
- NB - MONTERING AV FOTPINNENE**
FORSIKTIG: Feil plassering av akselmutterne kan forårsake skade på rammen din på grunn av overstramming av fotpinnene. Følg disse trinnene nøye.
 6.1. Fest gummitofstroppene til begge tappene som vist. Stroppene fungerer som en stigbøyle, snarere enn en begrensning, så velg en størrelsesinnstilling som har litt klaring.
 6.2. Skru begge fotpinnene jevnt på for hånd, og stopp når fotpinnene bare berører stålet på svingarmene.
 6.3. Viki sentrakselmutterne utover for hånd, til de akkurat berører innsiden av svingarmene.
 6.4. Nå som akselmutterne er riktig plassert, stram begge fotpinnene godt for hånd.
MERK : Hvis mutterne er riktig plassert, vil ikke svingarmene bøye seg eller bøye seg når fotpinnene strammes godt.
- SL - NAMESTITEV STOPALK**
OPOZORILO : nepravilna namestitve osnih matic lahko povzroči poškodbe okvirja zaradi premočne zategnitve stopalk. Natančno upoševajte te korake.
 6.1. Gumijasta trakova za noge pritrdite na oba nožna stebrčka, kot je prikazano na sliki. Trakovi delujejo kot streme in ne kot opora, zato izberite navtičve velikosti, ki imajo nekaj prostega prostora.
 6.2. Z roko enakomerno privijte obe stopalki in se ustavite, ko se stopalki dotakneta jekla nihajnih roči.
 6.3. Z roko navijte matici sredinske osi nazven, dokler se ne dotakneta notranje strani nihajnih roč.
 6.4. Zdaj, ko sta osi matic pravilno nameščeni, trdno zategnite obe stopalki. z roko.
OPOMBA : Če sta matici pravilno nameščeni, se nihajni ročici ne bosta upogibali ali krivili, ko bosta stopalki močno zategnjeni.
- HR - INSTALAR LOS DESCANSAPIES**
PRECAUCIÓN : Colocar incorrectamente las tuercas del eje puede causar daños en el cuadro debido al apriete excesivo de los descansapies. Por favor, sigue estos pasos con cuidado.
 6.1. Coloca las correas de goma de los descansapies en ambos pies como se muestra. Las correas funcionan como un estribo, no como un sistema de sujeción, así que elige un ajuste que deje algo de espacio.
 6.2. Atornilla ambos descansapies a mano de manera uniforme, deteniéndote cuando los descansapies toquen ligeramente el acero de los brazos oscilantes.
 6.3. Gira las tuercas del eje central hacia afuera con las manos, hasta que solo toquen el interior de los brazos oscilantes.
 6.4. Ahora que las tuercas del eje están correctamente colocadas, aprieta firmemente ambos descansapies a mano.
NOTA : Si las tuercas están correctamente colocadas, los brazos oscilantes no se flexionarán ni doblarán cuando los descansapies estén bien apretados.
- IS - UPPSETNING FÓTPINNA**
VARÚÐ : Röng staðsetning á öxlórm getur valdið skemmdum á stellinu vegna ofherðingar á fótþinnum. Fylgdu þessum skrefum vandga.
 6.1. Settu gúmmíólina á báða fótþinnana eins og sýnt er. Ólin virkar sem fótaskemill in ekki festing, svo veldu stillingu sem skilur eftir smá bil fyrir fót barnsins.
 6.2. Skrúfaðu báða fótþinnana jafnt með höndunum þar til þeir rétt snerta stálið á sveifarörmunum.
 6.3. Skrúfaðu miðlægu öxlórna út með höndunum þar til þær rétt snerta innra byrði sveifarmanna.
 6.4. Nú þegar öxlórna eru í réttu stöðu, hertu báða fótþinnana vel með höndunum.
ATHUGIÐ : Ef rórnar eru rétt stilltar munu sveifarmarnir hvorki sveigjast né bogna þegar fótþinnarnir eru hertir fast.

7.1
7.2



7. EN - FITTING THE QUICK RELEASE

- 7.1 There are a range of options for placement of the quick release. Choose the appropriate slot for your bike.
7.2 Unscrew and insert the quick release, positioning it underneath the top tube and above the down tube. Tighten by hand.

7. ES - MONTAJE DEL CIERRE RÁPIDO

- 7.1 Existen varias opciones para la colocación del cierre rápido. Elija la ranura adecuada para su bicicleta.
7.2 Desenrosque e inserte el cierre rápido, colocándolo por debajo del tubo superior y por encima del tubo inferior. Apriételo con la mano.

7. FR - MONTAGE DE L'ATTACHE RAPIDE

- 7.1 Il existe plusieurs options pour l'emplacement du blocage rapide. Choisissez l'emplacement approprié pour votre vélo.
7.2 Dévissez et insérez le blocage rapide, en le positionnant sous le tube supérieur et au-dessus du tube diagonal. Serrez à la main.

7. DE - EINBAU DES SCHNELLVERSCHLUSSES

- 7.1 Es gibt eine Reihe von Optionen für die Platzierung des Schnellspanners. Wählen Sie den passenden Schlitz für Ihr Fahrrad.
7.2 Schrauben Sie den Schnellspanner ab und setzen Sie ihn unter dem Oberrohr und über dem Unterrohr ein. Ziehen Sie ihn von Hand fest.

7. PT - MONTAGEM DO FECHO RÁPIDO

- 7.1 Existe uma gama de opções para a colocação do desengate rápido. Escolha a ranhura adequada a sua bicicleta.
7.2 Desaperte e insira o aperto rápido, posicionando-o por baixo do tubo superior e por cima do tubo inferior. Aperte com a mão.

7. IT - MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO DI SGANCIO RAPIDO

- 7.1 Vi sono una serie di opzioni per il posizionamento dello sgancio rapido. Scegli la posizione appropriata per la tua bicicletta
7.2 Svitare e inserire lo sgancio rapido, posizionandolo sotto il tubo orizzontale e sopra il tubo obliquo. Stringere a mano

7. PL - MONTAŻ SZYBKOSZAMYKACZA

- 7.1 Istnieje szereg opcji umieszczenia szybkoszamykacza. Wybierz odpowiednie gniazdo dla swojego roweru.
7.2 Odkręć i włóż szybkoszamykacz, umieszczając go pod rurą górną i nad rurą dolną. Dokręć ręcznie.

7. NL - DE SNELSPANNER MONTEREN

- 7.1 Er zijn verschillende opties voor de plaatsing van de snelspanner. Kies de juiste sleuf voor jouw fiets.
7.2 Schroef de snelspanner los en plaats deze onder de bovenbuis en boven de onderbuis. Draai hem met de hand vast.

7. RO - MONTAREA SISTEMULUI DE ELIBERARE RAPIDĂ

- 7.1 Există o serie de opțiuni pentru amplasarea dispozitivului de eliberare rapidă. Alegeți locașul potrivit pentru bicicleta dvs.
7.2 Degurubați și introduceți declanșatorul rapid, poziționându-l sub tubul superior și deasupra tubului inferior. Strângeți manual.

7. HU - A GYORSKIOLDÓ FELSZERELÉSE

- 7.1 A gyorskioldó elhelyezése számos lehetőség van. Válassza ki a kerékpárjának megfelelő nyílást.
7.2 Csavarja ki és helyezze be a gyorskioldót a felső cső alá és az alsó cső fölé. Kézzel húzza meg.

7. EL - ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΤΑΧΕΙΑΣ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗΣ

- 7.1 Υπάρχουν διάφορες επιλογές για την τοποθέτηση της ταχείας απελευθέρωσης. Επιλέξτε την κατάλληλη υποδοχή για το ποδηλάτο σας.
7.2 Ξεβιδώστε και τοποθετήστε την ταχεία απελευθέρωση, τοποθετώντας την κάτω από τον επάνω σωλήνα και πάνω από τον κάτω σωλήνα.

7. BG - МОНТИРАНЕ НА БЪРЗОТО ОСВОБОЖДАВАНЕ

- 7.1 Съществуваат различни възможности за поставяне на бързото освобождаване. Изберете подходящия слот за вашия велосипед.
7.2 Отвинйте и поставете бързото освобождаване, като го разположите под горната тръба и над долната тръба. Затегнете с ръка.

7. CS - MONTÁŽ RYCHLOUPÍNAČE

- 7.1 Existuje řada možností umístění rychloupínače. Vyberte si vhodný slot pro vaše kolo.
7.2 Odsroubujte a vložte rychloupínák a umístěte jej pod horní a nad spodní rámovou trubku. Utáhněte jej rukou.

7. SK - MONTÁŽ RYCHLOUPÍNAČA

- 7.1 Existuje celý rad možností umiestnenia rýchloupínača. Vyberte si vhodný otvor pre váš bicykel.
7.2 Odskrutkujte a vložte rýchloupínač, umiestnite ho pod hornú a nad spodnú rámovú rúrku. Utiahnite ho rukou.

7. FI - PIKALUKITUKSEN ASENTAMINEN

- 7.1 Pikalukituksen sijoittamiseen on useita vaihtoehtoja. Valitse pyörääsi sopiva paikka.
7.2 Kierrä pikalukinnike irti ja aseta se paikalleen yläputken alapuolelle ja alaputken yläpuolelle. Kiristä käsin.

7. NB - TILPASSE HURTIGUTSETTET

- 7.1 Det finnes en rekke alternativer for plassering av hurtigutløseren. Velg riktig spor for sykkelens din.
7.2 Skru av og sett inn hurtigutløseren, plasser den under topprøret og over nedrøret. Stram for hånd.

7. SL - NAMESTITEV HITREGA SPROŽILCA

- 7.1 Na voljo je več možnosti za namestitev hitrega sprožilca. Izberite ustrezno režo za svoje kolo.
7.2 Odvijte in vstavite hitri sprožilec ter ga namestite pod zgornjo in nad spodnjo cev. Zategnite z roko.

7. HR - INSTALAR EL CIERRE RÁPIDO

- 7.1 Hay varias opciones para colocar el cierre rápido. Elige la ranura adecuada para tu bicicleta.
7.2 Desenrosca e inserta el cierre rápido, colocándolo debajo del tubo superior y encima del tubo inferior. Aprieta a mano.

7. IS - UPPSETNING FLJÓTTLOSUNAR

- 7.1 Það eru ýmsir möguleikar fyrir staðsetningu hraðlosunar. Veldu viðeigandi rauf fyrir hjólið þitt, settu það undir efri slánna og fyrir ofan neðri slánna. Herðið með höndunum.

8.1
8.2



8. EN - FITTING THE SADDLE

- 8.1 Slide the saddle onto the seat post, and adjust so that the saddle position is level with the ground.
8.2 Tighten the bolts on the saddle to hold it in place.

TIPS: If the saddle swivels left and right on the seat post, even though the saddle bolts are tight, you'll need to remove the saddle from the seatpost, tighten the seat post bolt, and then refit the saddle.
Check the security of all fasteners from time to time when using the Shotgun seat.
When transporting the bicycle by car (outside the car) remove the Shotgun seat. Air turbulence might damage the seat or loosen its fastenings to the cycle, which could result in an accident.

8. ES - MONTAJE DEL SILLÍN

- 8.1 Deslice el sillín sobre la tija de sillín y ajústelo para que la posición del sillín esté nivelada con el suelo.
8.2 Apriete los tornillos del sillín para mantenerlo en su sitio.
CONSEJOS: Si el sillín gira a izquierdas y derecha en la tija de sillín, aunque los tornillos del sillín estén apretados, tendrá que desmontar el sillín de la tija de sillín, apretar el tornillo de la tija de sillín y volver a montar el sillín.
Compruebe de vez en cuando la seguridad de todas las fijaciones cuando utilice el sillín Shotgun.
Cuando transporte la bicicleta en coche (fuera del coche), retire el sillín Shotgun. Las turbulencias de aire podrían dañar el sillín o aflojar sus fijaciones a la bicicleta, lo que podría provocar un accidente.

8. FR - MONTAGE DE LA SELLE

- 8.1 Faites glisser la selle sur la tige de selle et réglez-la de manière à ce que la position de la selle soit au niveau du sol.
8.2 Serrez les boulons de la selle pour la maintenir en place.
CONSEILS: Si la selle pivote de gauche à droite sur la tige de selle, bien que les boulons de la selle soient serrés, vous devez retirer la selle de la tige de selle, serrer le boulon de la tige de selle, puis remettre la selle en place.
Vérifiez de temps en temps la sécurité de toutes les fixations lorsque vous utilisez la selle Shotgun.
Lorsque vous transportez le vélo en voiture (à l'extérieur de la voiture), retirez la selle Shotgun. Les turbulences de l'air peuvent endommager la selle ou desserrer ses fixations sur le vélo, ce qui pourrait provoquer un accident.

8. DE - SATTEL EINSTELLEN

- 8.1 Schieben Sie den Sattel auf die Sattelstütze und stellen Sie ihn so ein, dass die Sattelposition auf Bodenhöhe ist.
8.2 Ziehen Sie die Schrauben am Sattel fest, um ihn zu fixieren.
TIPS: Wenn sich der Sattel auf der Sattelstütze nach links und rechts drehen lässt, obwohl die Sattelschrauben festgezogen sind, müssen Sie den Sattel von der Sattelstütze abnehmen, die Sattelstützenschraube festziehen und den Sattel dann wieder anbringen.
Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit die Sicherheit aller Befestigungselemente, wenn Sie den Shotgun-Sattel verwenden.
Wenn Sie das Fahrrad im Auto transportieren (außerhalb des Autos), nehmen Sie den Shotgun-Sattel ab. Durch Luftturbulenzen kann der Sattel beschädigt oder seine Befestigung am Fahrrad gelockert werden, was zu einem Unfall führen kann.

8. PT - MONTAGEM DO SELIM

- 8.1 Deslize o selim para o espigão do selim e ajuste-o de forma a que a posição do selim fique nivelada com o solo.
8.2 Aperte os parafusos do selim para o manter no sítio.
DICAS: Se o selim rodar para a esquerda e para a direita no espigão do selim, apesar de os parafusos do selim estarem apertados, tem de retirar o selim do espigão do selim, apertar o parafuso do espigão do selim e voltar a colocar o selim.
Verifique, de vez em quando, a segurança de todos os parafusos, quando utiliza o selim Shotgun.
Quando transportar a bicicleta de carro (fora do carro), retire o assento Shotgun. A turbulência do ar pode danificar o assento ou soltar as suas fixações à bicicleta, o que pode resultar num acidente.

8. IT - MONTAGGIO DELLA SELLA

- 8.1 Far scorrere la sella sul reggisella e regolarla in modo che la posizione della sella sia in linea con il terreno.
8.2 Avvitare i bulloni della sella per mantenerla in posizione.
SUGGERIMENTI: Se la sella ruota a sinistra e a destra sul reggisella, anche se i bulloni della sella sono stretti, è necessario rimuovere la sella dal reggisella, stringere il bullone del reggisella e quindi rimontare la sella. Controllare di tanto in tanto la sicurezza di tutti gli elementi di fissaggio quando si utilizza il seggiolino Shotgun. Quando si trasporta la bicicletta in auto (all'esterno dell'auto), rimuovere il seggiolino Shotgun. La turbolenza dell'aria può danneggiare il seggiolino o allentare i suoi elementi di fissaggio alla bicicletta, con il rischio di incidenti.

8. PL - MONTAŻ SIODEŁKA

- 8.1 Wsuń siodełko na sztycę podsiodłową i wyreguluj je tak, aby znajdowało się na równi z podłożem.
8.2 Dokręć śruby siodełka, aby utrzymać je na miejscu.
WSKAZÓWKI: Jeśli siodełko obraca się w lewo i w prawo na sztycę podsiodłową, mimo że śruby siodełka są dokręcone, należy zdjąć siodełko ze sztycy podsiodłowej, dokręcić śrubę sztycy podsiodłowej, a następnie ponownie założyć siodełko.

Podczas korzystania z siodełka Shotgun należy od czasu do czasu sprawdzać zabezpieczenie wszystkich elementów mocujących.

Podczas transportu roweru samochodem (poza samochodem) zdejmij siodełko Shotgun. Zawirwania powietrza mogą spowodować uszkodzenie felitka lub poluzowanie jego mocowań do roweru, co może doprowadzić do wypadku.

8. NL - HET ZADEL MONTEREN

- 8.1 Schuif het zadel op de zadelpen en stel het zo af dat de zadelpositie gelijk is met de grond.
8.2 Draai de bouten op het zadel vast om het op zijn plaats te houden.
TIPS: Als het zadel naar rechts of naar links zwenkt, ook al zitten de zadelpouten goed vast, moet je het zadel van de zadelpen verwijderen, de zadelpenbout vastdraaien en het zadel weer monteren.

Controleer af en toe de bevestiging van alle bouten wanneer u het Shotgun-zadel gebruikt.

Als u de fiets met de auto vervoert (buiten de auto), verwijder dan het Shotgun-zadel. Luchturbulentie kan het zadel beschadigen of de bevestiging ervan aan de fiets losmaken, wat een ongeluk tot gevolg kan hebben.

8. RO - MONTAREA ȘEI

- 8.1 Glisați șaua pe tija de șil și reglați-o astfel încât poziția șei să fie la același nivel cu solul.
8.2 Strângeți șuruburile de pe șa pentru a o menține în poziție.
SUGESTII: Dacă șaua se rotește la stânga și la dreapta pe tija de șa, chiar dacă șuruburile șei sunt strânse, va trebui să scoateți șaua de pe tija de șa, să strângeți șurubul tije de șa și apoi să remontați șaua.
Verificați din când în când siguranța tuturor elementelor de fixare atunci când utilizați scaunul Shotgun.
Atunci când transportați bicicleta cu mașina (în afara mașinii), scoateți scaunul Shotgun. Turbulențele de aer pot deteriora scaunul sau pot slăbi fixările acestuia pe bicicletă, ceea ce ar putea duce la un accident.

8. HU - A NYEREG FELSZERELÉSE

- 8.1 Csúsztasd a nyereget a nyeregoszlopra, és állítsa be úgy, hogy a nyereg pozíciója egy szintben legyen a talajjal.
8.2 Húzza meg a nyereg csavarjait, hogy a nyereg a helyén maradjon.
TIPS: Ha a nyereg a nyeregoszlopon jobbra-balra forog, annak ellenére, hogy a nyeregcsavarak meg vannak húzva, akkor le kell vennie a nyereget a nyeregoszlopról, meg kell húznia a nyeregoszlop csavarjait, majd vissza kell szerelnie a nyereget.
Ha a nyereg használatát során időről időre ellenőrizze az összes rögzítélen biztonságát.
A kerekábrt autóra szállításkor (az autón kívül), vegye le a Shotgun ülést. A légörvénnyel károsíthatják az ülést vagy megzavarhatja a kerekábrhoz való rögzítést, ami balesethez vezethet.

8. EL - ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΣΕΛΑΣ

- 8.1 Τοποθετήστε τη σέλα στο στέλιο της σέλας και ρυθμίστε την έτσι ώστε η θέση της σέλας να είναι επίπεδη με το έδαφος.
8.2 Σφίξτε τις βίδες στη σέλα για να τη συγκρατήσετε στη θέση της.
TIPS: Εάν η σέλα περιστρέφεται δεξιά και αριστερά στο στέλιο της σέλας, παρόλο που οι βίδες της σέλας είναι σφιχτές, θα πρέπει να αφαιρέσετε τη σέλα από το στέλιο της σέλας, να σφίξτε τη βίδα του στέλιου της σέλας και στη συνέχεια να επαναστοχεύσετε τη σέλα.
Ελέγχετε την ασφάλεια όλων των συνδέσεων από καιρό σε καιρό όταν χρησιμοποιείτε τη σέλα Shotgun.
Κατά τη μεταφορά του ποδηλάτου με αυτοκίνητο (εκτός αυτοκινήτου) αφαιρέστε τη σέλα Shotgun. Οι αναταράξεις του αέρα ενδέχεται να προκαλέσουν ζημία στο κάθισμα ή να χαλαρώσουν τις στερεώσεις του στο ποδήλατο, με αποτέλεσμα να προκληθεί ατύχημα.

8. BG - МОНТИРАНЕ НА СЕДЛОТО

- 8.1 Плъзнете седлото върху стойката на седналката и го регулирайте така, че позицията на седлото да е равна на земята.
8.2 Затегнете болтовете на седлото, за да го задържите на местото му.
СЪВЕТИ: Ако седлото се върти наляво и надясно върху стойката на седналката, въпреки че болтовете на седлото са затегнати, ще трябва да свалите седлото от стойката на седналката, да затегнете болта на стойката на седналката и след това да поставите седлото отново.
Проверявайте сигурността на всички крепежни елементи от време на време, когато използвате седналката Shotgun.
При транспортиране на велосипеди с автомобили (извън автомобилa) сваляте седналката Shotgun. Въздушните турбуленции могат да повредят седналката или да разхлабят закрепването ѝ към велосипеда, което може да доведе до инцидент.

8. CS - MONTÁŽ SEDLA

- 8.1 Nasadte sedlo na sedlovku a nastavte ho tak, aby byla poloha sedla v rovině se zemí.
8.2 Utáhněte šrouby na sedle, aby drželo na svojm místě.
TIPY: Pokud se sedlo na sedlovce otáčí dolů a doprava, přestože jsou šrouby sedla utaženy, je třeba sedlo ze sedlovky sejmut, dotáhnout šroub sedlovky a poté sedlo znovu nasadit.
Při používání sedlovky Shotgun z času na čas zkontrolujte bezpečnost všech upevňovacích prvků.
Při přepravě jízdního kola autem (mimo automobilu) sejměte sedlovku Shotgun. Vzdušné turbulence by mohly sedlo poškodit nebo uvolnit jeho upevnění k jízdnímu kolu, což by mohlo vést k nehodě.

8. SK - MONTÁŽ SEDLA

- 8.1 Nasadte sedlo na sedlovku a nastavte ho tak, aby bola poloha sedla v rovine so zemou.
8.2 Uťahnite skrutky na sedle, aby držalo na svojom mieste.
TIPY: Ak sa sedlo na sedlovke otáča vľavo a vpravo, hoci sú skrutky sedla dotiahnuté, musíte sedlo odpojiť od sedlovky, dotiahnuť skrutku sedlovky a potom sedlo znovu nasadiť.
Pri používaní sedlovky Shotgun z času na čas skontrolujte bezpečnosť všetkých upevňovacích prvkov.
Pri preprave jízdního kola autom (mimo auta) odstráňte sedlo Shotgun. Vzdušné turbulencie by mohli poškodiť sedadlo alebo uvoľniť jeho upevnenie k bicyklu, čo by mohlo mať za následok nehodu.

8. FI - SATULAN ASENTAMINEN

- 8.1 Liuuta satula istuintolppaan ja säädä niin, että satulan asento on maanpinnan tasalla.
8.2 Kiristä satulan pultit, jotta se pysyy paikallaan.
TIPS: Jos satula kääntyy vasemmalle ja oikealle istuintolpassa, vaikka satulan pultit ovat tiukasti kiinni, sinun on irrotettava satula istuintolpasta, kiristettävä istuintolpan pultti ja asennettava satula uudelleen.
Tarkista kalkkiden kiinnikkeiden varmuus aika ajoin, kun käytät Shotgun-istuinta.
Kun kuljettat polkupyörää autolla (auton ulkopuolella), irrota Shotgun-istuin. Ilman turbulenssi saattaa vahingoittaa istuinta tai löysätä sen kiinnityksiä pyörään, mikä voi johtaa onnettomuuteen.

8. BG - MONTERING AV SALEN

- 8.1 Skv salen på setepinnen, og juster slik at salposisjonen er i nivå med bakken.
8.2 Stram boltene på salen for å holde den på plass.
TIPS: Hvis setet svenger til venstre og høyre når du setter boltene, selv om seteboltene er stramme, må du fjerne salen fra setepinnen, stramme setepinnens bolt og deretter sette salen tilbake.

Sjekk sikkerheten til alle festemidler fra tid til annen når du bruker haglestolen.

Når du transporterer sykkelen med bil (utenfor bilen) fjerner du haglestolen. Luftturbulens kan skade setet eller løsne festene til sykkelen, noe som kan resultere i en ulykke.

8. SL - NAMESČANJE SEDLA

8.1. Sedlo nameštite na sedežno oporo in ga nastavite tako, da bo sedlo v ravni legi s tlemi.

8.2. Zategnite vijake na sedlu, da bo sedlo držalo na mestu.

NASVETI: Če se sedlo na sedežni opori vrti levo in desno, čeprav so vijaki sedla zategnjeni, morate sedlo odstraniti s sedežne opore, zategniti vijak sedežne opore in nato ponovno namestiti sedlo.

Med uporabo sedeža Shotgun občasno preverite varnost vseh pritrdilnih elementov.

Pri prevozu kolesa z avtomobilom (zunaj avtomobila) odstranite sedež Shotgun. Zaradi zračnih turbulenc se lahko sedež poškoduje ali popusti njegovi pritrdilni elementi na kolesu, kar lahko povzroči nesrečo.

8. HR - INSTALAR EL ASIENTO

8.1. Desliza el asiento sobre el tubo del asiento y ajusta para que la posición del asiento quede nivelada con el suelo.

8.2. Aprieta los tornillos del asiento para mantenerlo en su lugar.

CONSEJOS: Si el asiento gira de izquierda a derecha sobre el tubo del asiento, aunque los tornillos del asiento estén apretados, deberás quitar el asiento del tubo del asiento, apretar el tornillo del tubo del asiento y luego volver a instalar el asiento.

Revisa la seguridad de todos los sujetadores de vez en cuando cuando uses el asiento Shotgun.

Cuando transportes la bicicleta en coche (fuera del coche), quita el asiento Shotgun. La turbulencia del aire podría dañar el asiento o aflojar sus fijaciones a la bicicleta, lo que podría resultar en un accidente.

8. IS - MÁTA HNÁKKINN

8.1. „Renndu hnakknum á sætisstöngina og stilltu þannig að hnakkstaðan sé jöfn við jörðu.

8.2. Heröð boltana á hnakknum til að haldja honum á sínum stað.“

ÁBENDINGAR: Ef hnakkurinn snýst til vinstri og hægri á sætisþóstinum, jafnvel þó að hnakkboltarnir séu þéttir, þarftu að taka hnakkinn af sætisþólinum, herða boltann á sætisþólinum og setja síðan hnakkinn aftur á.

Athugaðu öryggi allra festinga af og til þegar þú notar haglabyssusætið.

Þegar þú flytur hjólið með bil (fyrir utan bílinn) fjarlægðu haglabyssusætið. Loftrói gæti skemmt sætið eða losað festingar þess við hjólið, sem gæti leitt til slyss.“

9.



9. EN - PRE-RIDE SAFETY CHECK

Before taking a passenger, check the following :

- That the Shotgun seat, saddle and footpegs are securely mounted to your bike.
- That the footpegs have sufficient clearance from the front wheel.
- To check this, place your passenger on the Shotgun seat, fully compress the front suspension if applicable, and turn the front wheel 20 degrees, ensuring the passenger's feet are out of the way.
- If the front wheel of your bike hits your passengers feet, you'll need to change the angle of the swing arm, or reposition the Shotgun seat further away from the stem of your bike and repeat the test above.
- Ensure that it is not possible for any part of the child's body or clothing to come into contact with any moving parts, and re-check this as the child grows.

If you have any concerns about the safety or the fitting of your Shotgun seat, please contact us. Otherwise, please read our disclaimer, and then you're ready to ride!

9. ES - COMPROBACIÓN DE SEGURIDAD PREVIA A LA CONDUCCIÓN

Antes de llevar pasajero, compruebe lo siguiente :

- Que el asiento, el sillín y las esbiteras de la Shotgun están bien montados en la motocicleta.
- Que las esbiteras tienen suficiente distancia a la rueda delantera.

Para comprobarlo, coloque al pasajero en el asiento de la Shotgun, comprima al máximo la suspensión delantera, si procede, y gire la rueda delantera 20 grados, asegurándose de que los pies del pasajero no estorban. Si la rueda delantera de su moto golpea los pies de su pasajero, tendrá que cambiar el ángulo del basculante, o reposicionar el asiento Shotgun más lejos de la potencia de su moto y repetir la prueba anterior.

- Asegúrese de que ninguna parte del cuerpo o de la ropa del niño pueda entrar en contacto con las piezas móviles, y vuelva a comprobarlo a medida que el niño crezca.

Si tiene alguna duda sobre la seguridad o el ajuste de su asiento Shotgun, póngase en contacto con nosotros. De lo contrario, lea nuestro descargo de responsabilidad, y ya está listo para montar!

9. FR - CONTRÔLE DE SÉCURITÉ AVANT LA COURSE

Avant de prendre un passager, vérifiez les points suivants :

- Le siège, la selle et les repose-pieds Shotgun sont solidement fixés à votre vélo.
- Les repose-pieds doivent être suffisamment éloignés de la roue avant.

Pour vérifier cela, placez votre passager sur la selle Shotgun, compressez complètement la suspension avant, le cas échéant, et tournez la roue avant de 20 degrés, en veillant à ce que les pieds du passager soient à l'écart.

Si la roue avant de votre vélo heurte les pieds de votre passager, vous devrez modifier l'angle du bras oscillant ou repositionner la selle Shotgun plus loin de la potence de votre vélo et répéter le test ci-dessus.

- Veillez à ce qu'aucune partie du corps ou des vêtements de l'enfant ne puisse entrer en contact avec les pièces mobiles, et vérifiez à nouveau ce point au fur et à mesure que l'enfant grandit.

Si vous avez des inquiétudes concernant la sécurité ou l'adaptation de votre siège Shotgun, veuillez nous contacter. Sinon, lisez notre clause de non-responsabilité, et vous serez prêt à rouler !

9. DE - SICHERHEITSÜBERPRÜFUNG VOR DER FAHRT

Bevor Sie einen Beifahrer mitnehmen, überprüfen Sie Folgendes:

- Sind der Soziussitz, der Sattel und die Fußrasten sicher an Ihrem Motorrad befestigt?
- Haben die Fußrasten ausreichend Abstand zum Vorderrad?

Um dies zu überprüfen, setzen Sie Ihren Beifahrer auf den Soziussitz, drücken Sie gegebenenfalls die Vorderradaufhängung vollständig zusammen und drehen Sie das Vorderrad um 20 Grad, um sicherzustellen, dass die Füße des Beifahrers nicht im Weg sind.

Wenn das Vorderrad Ihres Fahrrads die Füße Ihres Passagiers berührt, müssen Sie den Winkel des Schwenkarms ändern oder den Shotgun-Sitz weiter vom Vorbau Ihres Fahrrads weg positionieren und den obigen Test wiederholen.

- Stellen Sie sicher, dass kein Körperteil oder Kleidungsstück des Kindes mit beweglichen Teilen in Berührung kommen kann, und überprüfen Sie dies erneut, wenn das Kind wächst.

Wenn Sie Bedenken hinsichtlich der Sicherheit oder der Passform Ihres Shotgun-Sitzes haben, kontaktieren Sie uns bitte. Ansonsten lesen Sie bitte unseren Haftungsausschluss und dann kann es losgehen!

9. PT - CONTROLO DE SEGURANÇA ANTES DA VIAGEM

Antes de levar um passageiro, verifique o seguinte :

- Se o assento e o Shotgun estão corretamente montados na sua bicicleta.
- Se os pés têm espaço suficiente em relação à roda dianteira.

Para verificar isto, coloque o passageiro no assento Shotgun, comprima totalmente a suspensão dianteira, se aplicável, e rode a roda dianteira 20 graus, certificando-se de que os pés do passageiro estão fora do caminho.

Se a roda dianteira da sua bicicleta bater nos pés do passageiro, terá de alterar o ângulo do braço oscilante ou reposicionar o banco Shotgun mais afastado do avanço da bicicleta e repetir o teste acima.

- Certifique-se de que não é possível que qualquer parte do corpo ou da roupa da criança entre em contacto com quaisquer peças móveis e volte a verificar isto à medida que a criança cresce.

Se tiver alguma dúvida sobre a segurança ou a instalação do seu assento Shotgun, contacte-nos. Caso contrário, leia a nossa declaração de exoneração de responsabilidade e está pronto para montar!

9. IT - CONTROLLO DI SICUREZZA PRE-QUIDA

Prima di far salire un passeggero, controllare quanto segue:

- Che il seggiolino Shotgun, la sella ed i pedali siano saldamente fissati alla vostra bicicletta.
- Che i pedali abbiano una distanza sufficiente dalla ruota anteriore.

Per verificare ciò, posizionare il passeggero sul seggiolino Shotgun, comprimere completamente la sospensione anteriore, se del caso,

e ruotare la ruota anteriore di 20 gradi, assicurandosi che i piedi del passeggero non la blocchino.

Se la ruota anteriore della vostra bicicletta colpisce i piedi dei vostri passeggeri, dovrete cambiare l'angolo del braccio mobile, oppure riposizionare il seggiolino Shotgun più lontano dall'attacco manubrio della vostra bicicletta e ripetere il test di cui sopra.

• Assicurarsi che sia impossibile che parti del corpo o degli indumenti del bambino entrino in contatto con le parti in movimento e controllare queste stesse aspettative man mano che il bambino cresce.

Se avete dubbi sulla sicurezza o sul montaggio del seggiolino Shotgun®, siete pregati di contattarci. In caso contrario, si prega di leggere la nostra libreria, poi si è pronti per un giro!

9. PL - KONTROLA BEZPIECZEŃSTWA PRZED JAZDĄ

Przed zabraniem pasażera należy sprawdzić następujące elementy:

- Czy siodełko Shotgun, siodełko i podnóżki są bezpiecznie zamontowane do roweru.
- Czy podnóżki mają wystarczający odstęp od przedniego koła.

Aby to sprawdzić, umieść pasażera na siodełku Shotgun, w pełni skompresuj przednie zawieszenie, jeśli dotyczy, i obróć przednie koło o 20 stopni, upewniając się, że stopy pasażera nie przeszkadzają.

Jeśli przednie koło roweru uderza w stopy pasażera, należy zmienić kąt wahacza lub przesunąć siedzenie Shotgun dalej od wspornika kierownicy roweru i powtórzyć powyższy test.

- Upewnij się, że żadna część ciała lub ubrania dziecka nie może wejść w kontakt z ruchomymi częściami i sprawdź to ponownie, gdy dziecko podrośnie.

Jeśli masz jakikolwiek wątpliwości dotyczące bezpieczeństwa lub dopasowania fotelika Shotgun, skontaktuj się z nami. W przeciwnym razie prosimy o zapoznanie się z naszymi zrzeczeniem się odpowiedzialności, a następnie jesteś gotowy do jazdy!

9. NL - VEILIGHEIDSCONTROLE VOOR DE RIT

Controlleer het volgende voordat u een passagier meeneemt:

- Of het Shotgun zadel, zadel en voetsteunen stevig op de motor zijn gemonteerd.
- Dat de voetsteunen voldoende afstand tot het voorwiel hebben.

Om dit te controleren plaatst u uw passagier op het Shotgun zadel, drukt u de voorveering volledig in indien van toepassing en draait u het voorwiel 20 graden, waarbij u ervoor zorgt dat de voeten van de passagier niet in de weg vallen.

Als het voorwiel van uw motorfiets uw passagiers voeten raakt, moet u de hoek van de swingarm veranderen of het Shotgun-zadel verder van de stuurpen van uw motorfiets plaatsen en bovenstaande test herhalen.

- Zorg ervoor dat geen enkel lichaamsdeel of kledingstuk van het kind in contact kan komen met bewegende onderdelen en controleer dit opnieuw naarmate het kind groeit.

Als je je zorgen maakt over de veiligheid of de pasvorm van je Shotgun-zadel, neem dan contact met ons op. Lees anders onze disclaimer, en dan ben je klaar om te rijden!

9. RO - VERIFICAREA SIGURANȚEI ÎNAINTE DE CĂLĂTORIE

Înainte de a lua un pasager, verificați următoarele :

- Ca scaunul Shotgun, șaua și suporturile pentru picioare sunt bine fixate pe bicicletă.
- Picioarele au suficient spațiu liber față de roata din față.

Pentru a verifica acest lucru, așezați pasagerul pe scaunul Shotgun, comprimați complet suspensia față, dacă este cazul, și rotiți roata față cu 20 de grade, asigurându-vă că picioarele pasagerului nu sunt în cale.

Dacă roata din față a bicicletei lovește picioarele pasagerului, va trebui să modificați unghiul brațului oscilant sau să repositionați scaunul Shotgun mai departe de tija bicicletei și să repetați testul de mai sus.

- Asigurați-vă că nicio parte a corpului sau a haineilor copilului nu poate intra în contact cu piesele în mișcare și verificați din nou acest lucru pe măsură ce copilul crește.

Dacă aveți orice nelămuriri cu privire la siguranța sau montarea scaunului Shotgun, vă rugăm să ne contactați. În caz contrar, vă rugăm să citiți declarația noastră de exonerare de răspundere, iar apoi sunteți gata să călătoriți!

9. HU - UTAZÁS ELŐTTI BIZTONSÁGI ELLENŐRZÉS

Mielőtt utast visz, ellenőrizze a következőket:

- Hogy a Shotgun ülés, a nyereg és a lábtartók biztonságosan fel vannak-e szerelve a kerékpárra.
- Hogy a lábtartóknak elegendő távolság van az első keréktől.

Ennek ellenőrzéséhez ültesse utastát a Shotgun ülésre, addig esztiben nyomja be teljesen az első felfüggesztést, és fordítsa el az első keréket 20 fokkal, ügyelve arra, hogy az utas lábai ne legyenek útban.

Ha a kerékpár első kereke az utas lábának útközéi, akkor meg kell változtatnia a lengőkar szögét, vagy a Shotgun ülést a kerékpár száráról távolítsa el, és módosítsa a biztonságos távolságot, majd ismét elvégezze a fenti tesztet.

- Győződjön meg arról, hogy a gyermek testének vagy ruházatának egyetlen része sem érintkezhet a mozgó alkatrészekkel, és ellenőrizze ezt újra, ahogy a gyermek növekszik.

Ha bármilyen agálya van a biztonsággal vagy a kialakulás felszerelésével kapcsolatban, kérjük, lépjen kapcsolatba velünk. Ellenkező esetben kérjük, olvassa el a jogi nyilatkozatunkat, és máris indulhat a lovaglás!

9. EL - ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ

Πριν πάρει επιβάτη, ελέγξτε τα εξής :

- Ότι η σέλα, η σέλα και τα μοτοέξο του Shotgun έχουν τοποθετηθεί με ασφάλεια στο ποδηλάτο σας.
- Ότι τα ποδοστήρια έχουν επαρκή απόσταση από τον μπροστινό τροχό.

Για να το ελέγξετε αυτό, τοποθετήστε τον συνεπιβάτη σας στη σέλα Shotgun, συμπίεστε πλήρως την μπροστινή ανάρτηση, εάν υπάρχει, και στρέψτε τον μπροστινό τροχό κατά 20 μοίρες, διασφαλίζοντας ότι τα πόδια του συνεπιβάτη δεν είναι στη μέση.

Εάν ο μπροστινός τροχός του ποδηλάτου σας χτυπάει τα πόδια του επιβάτη σας, θα πρέπει να αλλάξετε τη γωνία του ψαλιδιού ή να επανατοποθετήσετε το κάθισμα Shotgun πιο μακριά από τον κορμό του ποδηλάτου σας και να επαναλάβετε την παραπάνω δοκιμή.

- Βεβαιωθείτε ότι δεν είναι δυνατόν οποιοδήποτε μέρος του σώματος ή του ρουχισμού του παιδιού να έρθει σε επαφή με οποιαδήποτε κινούμενα μέρη και ελέγξτε το ξανά καθώς το παιδί μεγαλώνει.

Eán éxete opoiεodíhote anhrúshes sýetkú má tñn toþobéttñn po kaþíoratos Shotgun, paraþalaóúme epikoinwníhote maí mas. Ðiaforétikú, paraþalaóúme díaríate tñn aþoloiþñ eúþwíñ mas ka metá éíote étoíon na oðññéte!

BG - ПРОВЕРКА НА БЕЗОПАСНОСТТА ПРЕДИ ПЪТУВАНИЕ

Преди да вземете пътника, проверете следното :

- Ðали седалища, седалото и стъпалките на Shotgun са нареджени компатири на велосипеда.
- Ðали стъпалките имат достатъчно разстояние от предното колело.

За да промените това, поставете пътника си на седалката Shotgun, компесирайте напълно предното окачване, ако е приложимо, и завъртете предното колело на 20 градуса, като се уверите, че краката на пътника са извън пътя.

Ако предното колело на мотоциклета се удари в краката на пътника, трябва да промените ъгъла на люлеещото се рамо или да преместите седалката Shotgun по-далеч от стъблото на мотоциклета и да повторите горния тест.

- Уверете се, че не е възможно когото и да е част от тялото или обектото на детето да влезе в контакт с движещите се части, и проверете това отново, когато детето порасне.

Ако имате някакви притеснения относно безопасността или монтажа на седалката за пушка, моля, свържете се с нас. В противен случай, моля, прочетете нашия отказ от отговорности и след това сте готови да карате!

9. CS - BEZPEČNOSTNÍ KONTROLA PŘED JAZDOU

Před přepravou cestujícího zkontrolujte následující :

- Zkontrolujte, zda jsou sedlo, sedlo a stupáky Shotgun bezpečně připevněny k motocyklu.

- Zda mají stupáky dostatečnou vzdálenost od předního kola.

Tuto kontrolu proveďte tak, že posadíte spolujezdc na sedlo Shotgun, plně stlačíte přední odpružení, pokud je použito, a otočíte přední kolo o 20 stupňů, přičemž dbejte na to, aby nohy spolujezdc neprekážely.

Pokud přední kolo kola naráží na nohy spolujezdc, je třeba změnit úhel kyvného ramene nebo přemístít sedlo Shotgun dále od představce kola a zopakovat výše uvedený test.

- Ujistěte se, že není možné, aby se jakákoli část těla nebo oblečení dítěte dostala do kontaktu s pohyblivými částmi, a zkontrolujte to znovu, jak dítě roste.

Máte-li jakékoli pochybnosti o bezpečnosti nebo montáži sedačky po brokovnici, kontaktujte nás. V opačném případě si prosím přečtěte naše prohlášení o vyloučení odpovědnosti a pak už můžete vyrazit!

9. SK - BEZPEČNOSTNÁ KONTROLA PRED JAZDOU

Predtým, ako vzemete cestujúceho, skontrolujte nasledujúce :

- Či sú sedadlo, sedlo a stupáky Shotgun bezpečne namontované na bicykli.

- Či majú nášlapy dostatočný odstup od predného kolesa.

Ak to chcete skontrolovať, posadte spolujazdca na sedadlo Shotgun, pripadne úplne stlačte predné odpruženie a otočte predné koleso o 20 stupňov, pričom sa uistite, že nohy spolujazdca sú mimo cesty.

Ak predné koleso bicykla naráža na nohy spolujazdca, musite zmeniť uhol výkyného ramena alebo zmeniť polohu sedadla Shotgun ďalej od predstavca bicykla a zopakovať vyššie uvedený test.

- Uistite sa, že nie je možné, aby sa akákoľvek časť tela alebo odevu dieťaťa dostala do kontaktu s pohyblivými časťami, a opakovane to skontrolujte, keď dieťa vyrastie.

Ak máte akékoľvek obavy týkajúce sa bezpečnosti alebo montáže sedadla na brokovnicu, kontaktujte nás. V opačnom prípade si prečítajte naše vyhlásenie o vylúčení zodpovednosti a potom môžete začať jazdiť!

9. FI - AJOA EDELTÄVÄ TURVALLISUUS TARKASTUS

Tarkista seuraavat asiat ennen matkustajan ottamista:

- että Shotgunin istuin, satula ja jalkatäpät on kiinnitetty tukevasti pyörään.

- Että jalkatäpällä on riittävä etäisyys etupyörään.

Tarkista tämä asettamalla matkustaja Shotgunin istuimelle, puristamalla etujousitus tarvittaessa täysin ja kääntämällä etupyörää 20 asteen varmistusta, että matkustajan jalat ovat pois satulasta.

Jos pyörän etupyörä osuu matkustajan jalkoihin, sinun on muutettava keuvivuvun kulmaa tai sijoitettava Shotgun-istuin kauemmas pyörän varresta ja toistettava edellä mainittu testi.

- Varmista, että mikäään lapsen keho osa tai vaatteet ei pääse kosketuksiin liikkuvien osien kanssa, ja tarkista tämä uudelleen lapsen kasvaessa.

Jos sinulla on huolenaiheita haulikon istuimen turvallisuudesta tai asennuksesta, ota meihin yhteyttä. Muussa tapauksessa lue vastuuvapauslausekkeemme, ja sitten olet valmis ajamaan!

9. NB - SIKKERHETS KONTROLL FØR KUR

Før du tar en passasjer, sjekk følgende:

- At haglesete, sal og fotpinner er sikkert montert på sykkelens din.

- At fotpinnene har tilstrekkelig klaring fra forhjulet.

Før å sjekke dette, plasser passasjerens på Shotgun-setet, komprimer frontfjæringen helt hvis det er aktuelt, og vri forhjulet 20 grader, og sørg for at passasjerens fetter er ute av veien.

Hvis forhjulet på sykkelens din treffer passasjerfettene, må du endre vinkelen på svingramen, eller flytte haglgeværsetet lenger unna stammen på sykkelens og gjenta testen ovenfor.

- Sørg for at det ikke er mulig for noen del av barnets kropp eller klær å komme i kontakt med bevegelige deler, og sjekk dette på nytt etter hvert som barnet vokser.

Hvis du har noen bekymringer angående sikkerheten eller monteringen av ditt haglgeværsete, vennligst kontakt oss. Ellers, les ansvarsfraskrivelsen vår, og så er du klar til å kjøre!

9. SL - VARNOSTNÍ PŘEGLED PŘED VOZŇJO

Předem vzamete potníka, preverite naslednje :

- Ali so sedež, sedlo in stopalke Shotgun varno pritrjeni na vaše kolo.

- Ali so stopalke dovolj oddaljene od sprednjega kolesa.

To preverite tako, da potnika namestite na sedež Shotgun, po potrebi popolnoma stisnete prednje vzmetenje in obrnete prednje kolo za 20 stopinj, pri čemer pazite, da so potnikove noge stran od poti.

Če sprednje kolo kolesa trči v noge potnika, morate spremeniti kot njihave roke ali pa sedež Shotgun prestaviti bolj stran od stebila kolesa in ponoviti zgornji prekus.

- Preprijčite se, da noben del otrokovega telesa ali oblačila ne more priti v stik z gibljivimi deli, in to ponovno preverite, ko otrok zraste.

Če imate kakršne koli pomisleke glede varnosti ali namestitve sedeža Shotgun, se obrnite na nas. V nasprotnem primeru preberite našo izjavo o omejitvi odgovornosti, nato pa ste pripravljeni na vožnjo!

9. HR - INSPECCIÓN DE SEGURIDAD ANTES DE MONTAR

"Prije nego što uzmete putnika, proverite sljedeće:

- Da su sjedalo, sjedalo i nožice sigurno pričvršćeni na vaš bicikl.

- Imaju li podnožja dovoljan razmak od prednjeg kotača.

Da biste to provjerili, postavite suvozača na sjedalo Shotgun, potpuno stisnite prednji ovjes ako je primjenjivo i okrenite prednji kotač za 20 stupnjeva, pazite da suvozačeve noge ne smetaju.

Ako prednji kotač vašeg bicikla udari u noge vaših suvozača, morat ćete promijeniti kut zakretne ruke ili namjestiti Shotgun sjedalo dalje od držača vašeg bicikla i ponoviti gornji test.

- Uvjerite se da nije moguće da bilo koji dio djetetovog tijela ili odjeće dođe u dodir s pokretnim dijelovima i to ponovno provjerite kako djetete raste."

Ako imate bilo kakvih nedoumica o sigurnosti ili prilagodbi vašeg Shotgun sjedala, obratite nam se. U suprotnom, pročitajte našu izjavu o odricanju od odgovornosti i spremni ste za vožnju!

9. IS - ÖRYGGISATHUGUN ÁÐUR EN LAGT ER AF STAD

„Áður en þú tekur farþega skaltu athuga eftirfarandi:

- Áð haglabýssusætið, hnakkur og föfæstingur séu tryggilega festir á hjólið þitt.

- Áð næglegt bil frá framhjól sí se fótþólunum.

Til að athuga þetta skaltu setja farþegann þinn á haglabýssusætið, þjappa framfjórðunninni að fullu ef við á og snúa framhjólinu 20 gráður til að tryggja að færur farþegans séu ekki í veginum.

Ef framhjól á hjólinu þínu rekst á færur farþega þins þarftu að breyta horninu á sveifluarminum eða setja haglabýssusætið lengra frá stilkum á hjólinu þínu og endurtaka prófið hér að ofan.

- Gakktu úr skugga um að það sé ekki mögulegt fyrir neinn líkamshluta eða fatnað barnsins að komast í snertingu við hreyfanlega hluta og athugaðu þetta áður þegar barnið stýrir."

Ef þú hefur einhverjar áhyggjur af öryggi eða festingu á Shotgun sætinu þínu, vinsamlegast hafðu samband við okkur. Annars, vinsamlegast lestu fyrirvara okkar og þá ertu tilbúinn að hjóla!

10.1
10.2
10.3
10.4



10. **EN - REMOVING THE SHOTGUN SEAT**
- 10.1. Undo and remove the quick release.
- 10.2. Unscrew and remove the footpegs.
- 10.3. Thread the axle nuts inwards on the axle, and remove the axle.
- 10.4. Carefully lift the Shotgun seat off your bike.
10. **ES - DESMONTAJE DEL ASIENTO DE LA ESCOPETA**
- 10.1. Desatornille y retire el cierre rápido.
- 10.2. Desenrosque y retire los estribos.
- 10.3. Enrosque las tuercas del eje hacia dentro en el eje, y retire el eje.
- 10.4. Levante con cuidado el asiento Shotgun de su moto.
10. **FR - DÉPOSE DU SIÈGE DU FUSIL DE CHASSE**
- 10.1. Dévisser et retirer le blocage rapide.
- 10.2. Dévisser et retirer les repose-pieds.
- 10.3. Vissez les écrous de l'axe vers l'intérieur de l'axe et retirez l'axe.
- 10.4. Soulevez avec précaution la selle Shotgun de votre vélo.
10. **DE - ENTFERNEN DES SCHRÖTLINTENSITZES**
- 10.1. Lösen und entfernen Sie den Schnellspanner.
- 10.2. Schrauben Sie die Fußrasten ab und entfernen Sie sie.
- 10.3. Drehen Sie die Achsmuttern auf der Achse nach innen und entfernen Sie die Achse.
- 10.4. Heben Sie den Shotgun-Sitz vorsichtig von Ihrem Fahrrad ab.
10. **PT - REMOÇÃO DO BANCO DA CAÇADEIRA**
- 10.1. Desaperte e retire o aperto rápido.
- 10.2. Desaperte e retire os pés de apoio.
- 10.3. Enrosque as porcas do eixo para dentro do eixo e retire o eixo.
- 10.4. Levante cuidadosamente o assento Shotgun da sua bicicleta.
10. **IT - RIMOZIONE DEL SEGGIOLINO SHOTGUN®**
- 10.1. Svitare e rimuovere lo sgancio rapido.
- 10.2. Svitare e rimuovere i pedali.
- 10.3. Avvitare i dadi dell'asse verso l'interno sull'asse e quindi rimuoverlo.
- 10.4. Sollevare con cautela il seggiolino Shotgun dalla bicicletta."
10. **PL - DEMONTAŻ SIEDZENIA STRZELBY**
- 10.1. Odkręć i zdejmij szybkowymkacz.
- 10.2. Odkręć i zdejmij podnóżki.
- 10.3. Wkręć nakrętki osi do wewnątrz i zdejmij os.
- 10.4. Ostrożnie zdejmij siodełko Shotgun z roweru.
10. **NL - DE ZITTING VAN HET JACHTGEWEER VERWIJDEREN**
- 10.1. Maak de snelspanner los en verwijder deze.
- 10.2. Schroef de voetsteunen los en verwijder ze.
- 10.3. Draai de asmoeren naar binnen op de as en verwijder de as.
- 10.4. Til het Shotgun-zadel voorzichtig van de fiets.
10. **RO - ÎNDEPĂRTAREA SCAUNULUI PUȘTI DE VÂNĂTOARE**
- 10.1. Desfaceți și îndepărtați prinderea rapidă.
- 10.2. Desurubăți și îndepărtați picioarele de sprijin.
- 10.3. Insurubăți piulițele axului spre interior pe ax și scoateți axul.
- 10.4. Ridicați cu grijă scaunul Shotgun de pe bicicletă.
10. **HU - A PUSKAÜLÉS ELTÁVOLÍTÁSA**
- 10.1. Oldja ki és távolítsa el a gyorskiosztót.
- 10.2. Csavarja ki és vegye le a lábtartókat.
- 10.3. Csavarja befelé a tengelyanyákat a tengelyre, és vegye le a tengelyt.
- 10.4. Óvatosan emelje le a Shotgun ülést a kerékpárról.
10. **EL - ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΚΥΝΗΓΗΤΙΚΟΥ ΟΠΛΟΥ**
- 10.1. Λύστε και αφαιρέστε την ταχεία απελευθέρωση.
- 10.2. Ξεβιδώστε και αφαιρέστε τα μαρσιέ.
- 10.3. Βιδώστε τα παξιμάδια του άξονα προς τα μέσα στον άξονα και αφαιρέστε τον άξονα.
- 10.4. Σπρώξτε προσεκτικά τη σέλα Shotgun από το ποδηλάτο σας.
10. **BG - ДЕМОНТИРАНЕ НА СЕДАЛКАТА НА ПУШКАТА**
- 10.1. Разхлабете и сваляте бързото освобождаване.
- 10.2. Отвийте и сваляте стъпалените.
- 10.3. Навийте гайките на оста навътре в оста и сваляте оста.
- 10.4. Внимателно повдигнете седалката Shotgun от велосиела.
10. **CS - DEMONTÁŽ SEDADLA BROKOVNICE**
- 10.1. Uvolněte a vyjměte rychloupínač.
- 10.2. Odsroubujte a sejměte stupáčky.
- 10.3. Nasroubujte matice nápravy dovnitř a vyjměte nápravu.
- 10.4. Opatrně sundejte sedlo Shotgun z kola.

10. **SK - DEMONTÁŽ SEDADLA BROKOVNICE**
- 10.1. Odpojte a odstráňte rychloupínač.
- 10.2. Odskrutkujte a odstráňte nášlapné kolíky.
- 10.3. Navlečte matice nápravy dovnútra nápravy a vyberte nápravu.
- 10.4. Opatrne zdvihnite sedadlo Shotgun z bicykla.
10. **FI - HAULIKON ISTUIMEN IRROTTAMINEN**
- 10.1. Irrota ja irrota pikalukitus.
- 10.2. Kierrä jalkatapit irti ja irrota ne.
- 10.3. Kierrä akselin mutterit sisäänpäin akselistä ja irrota akseli.
- 10.4. Nosta Shotgunin istuin varovasti pois pyörästä.
10. **NB - FJERNING AV HYGEVEVENSETET**
- 10.1. Angre og fjern hurtigløseren.
- 10.2. Skru av og fjern fotpinnene.
- 10.3. Tre akselmutrene innover på akselen, og fjern akselen.
- 10.4. Løft haglesetet forsiktig av sykkelen.
10. **SL - ODSTRANITEV SEDEŽA ZA PUŠKO**
- 10.1. Sprostitute in odstranite hitri sprožilec.
- 10.2. Odvijte in odstranite stopalke.
- 10.3. Privijte matice osi navznoter na osi in odstranite os.
- 10.4. Previdno dvignite sedež Shotgun s kolesa.
10. **HR - UKLANJANJE SJEDALA PUŠKE**
- 10.1. "Poništite i uklonite brzo otpuštanje.
- 10.2. Odvijte i uklonite podnožja.
- 10.3. Navijte matice osovine prema unutra na osovinu i uklonite osovinu.
- 10.4. "Pažljivo podignite Shotgun sjedalo sa svog bicikla."
10. **IS - AÐ FJARLÆGJA SHOTGUN SÆTIÐ**
- 10.1. „Afturkalla og fjarlægðu hraðsleppinguna.
- 10.2. Skráðuðu af og fjarlægðu fótpinna.
- 10.3. Þræðið ásrurnar inn á ásin og fjarlægðu ásin.
- 10.4. Lyftu haglabyssusætinu varlega af hjólinu þínu."

EN - HANDLEBAR FITTING INSTRUCTIONS

WARNING : Designed for use on 25,4mm, 31,8mm and 35mm handlebar diameters only. Small parts may be present during assembly. Adult assembly required.

To begin, select the appropriate sized sleeves for your handlebar diameter.

For 35mm handlebars, no sleeves are required.

For 31,8mm handlebars, the thin sleeves are required.

For 25,4mm handlebars, the thick sleeves are required.

Position the handlebar clamps on either side of your bikes stem. You may need to loosen the hex bolts to adjust the handlebar placement.

Using the tool provided, tighten all 4 bolts until the Shotgun handlebars are secure, then conduct the pre-ride safety check below.

ES - INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL MANILLAR

ADVERTENCIA : Diseñado para ser utilizado únicamente en manillares de 25,4 mm, 31,8 mm y 35 mm de diámetro. Puede haber piezas pequeñas durante el montaje. Montaje por un adulto.

Para empezar, selecciona los manguitos del tamaño adecuado para el diámetro de tu manillar.

Para manillares de 35 mm, no se necesitan manguitos.

Para manillares de 31,8 mm, se requieren los manguitos finos.

Para manillares de 25,4 mm, se requieren los manguitos gruesos.

Coloque las abrazaderas del manillar a ambos lados de la potencia de su bicicleta. Es posible que tenga que aflojar los tornillos hexagonales para ajustar la colocación del manillar.

Utilizando la herramienta suministrada, apriete los 4 tornillos hasta que el manillar Shotgun esté bien sujeto y, a continuación, realice la comprobación de seguridad previa a la conducción que se indica a continuación.

FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU GUIDON

AVERTISSEMENT : Conçu pour être utilisé sur des guidons de 25,4 mm, 31,8 mm et 35 mm de diamètre uniquement. De petites pièces peuvent être présentes lors de l'assemblage. Assemblage par un adulte requis.

Pour commencer, sélectionnez les manchons de la taille appropriée au diamètre de votre guidon.

Pour les guidons de 35 mm, aucun manchon n'est nécessaire.

Pour les guidons de 31,8 mm, les manchons fins sont nécessaires.

Pour un guidon de 25,4 mm, les manchons épais sont nécessaires.

Positionnez les pinces du guidon de chaque côté de la potence de votre vélo. Il peut être nécessaire de desserrer les boulons hexagonaux pour ajuster le positionnement du guidon.

À l'aide de l'outil fourni, serrez les 4 boulons jusqu'à ce que le guidon du Shotgun soit bien fixé, puis effectuez le contrôle de sécurité avant la course ci-dessous.

DE - ANLEITUNG ZUR MONTAGE DES LENKERHALTERUNGSSYSTEMS

WARNUNG : Nur für die Verwendung an Lenkern mit einem Durchmesser von 25,4 mm, 31,8 mm und 35 mm vorgesehen. Bei der Montage können Kleinteile vorhanden sein. Montage durch Erwachsene erforderlich.

Wählen Sie zunächst die für Ihren Lenkerdurchmesser geeignete Größe der Hülsen aus.

Für 35-mm-Lenker sind keine Hülsen erforderlich.

Für 31,8-mm-Lenker sind die dünnen Hülsen erforderlich.

Für 25,4-mm-Lenker sind die dicken Hülsen erforderlich.

Positionieren Sie die Lenkerklammern auf beiden Seiten des Vorbaus Ihres Fahrrads. Eventuell müssen Sie die Sechskantschrauben lösen, um die Position des Lenkers anzupassen.

Ziehen Sie alle 4 Schrauben mit dem mitgelieferten Werkzeug fest, bis der Shotgun-Lenker sicher befestigt ist, und führen Sie dann die unten beschriebene Sicherheitsüberprüfung vor der Fahrt durch.

PT - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DO GUIADOR

AVISO : Concebido para ser utilizado apenas em guidões com diâmetros de 25,4 mm, 31,8 mm e 35 mm. Podem estar presentes peças pequenas durante a montagem. É necessária a montagem por um adulto.

Para começar, selecione as mangas de tamanho adequado ao diâmetro do seu guidão.

Para guidões de 35 mm, não são necessários casquilhos.

Para guidões de 31,8 mm, são necessárias as mangas finas.

Para guidões de 25,4 mm, são necessárias as mangas grossas.

Posicione os grampos do guidão em cada lado do avanço da bicicleta. Pode ser necessário desapertar os parafusos sextavados para ajustar a colocação do guidão.

Utilizando a ferramenta fornecida, aperte os 4 parafusos até que o guidão da Shotgun esteja seguro e, em seguida, efetue a verificação de segurança antes do passeio abaixo.

IT - ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO DEL MANUBRIO

ATTENZIONE: Progettato per l'uso solo su manubri con diametri di 25,4 mm, 31,8 mm e 35 mm. Durante il montaggio possono essere presenti parti piccole. È necessario il montaggio da parte di un adulto.

Per iniziare, selezionare i manicotti di dimensioni adeguate al diametro del manubrio.

Per i manubri da 35 mm non sono necessari manicotti.

Per manubri da 31,8 mm sono necessari manicotti sottili.

Per i manubri da 25,4 mm sono necessari manicotti spessi.

*Posizionare i fermi del manubrio su entrambi i lati dell'attacco manubrio della bicicletta. Potrebbe essere necessario allentare i bulloni esagonali per regolare la posizione del manubrio.

Utilizzando l'attrezzo in dotazione, stringere tutti e 4 i bulloni fino a che il manubrio Shotgun® non sia ben fisso, quindi eseguire il controllo di sicurezza pre-corsa illustrato di seguito."

PL - INSTRUKCJA MONTAŻU KIEROWNICY

OSTRZEŻENIE : Zaprojektowany do użytku tylko z kierownicami o średnicy 25,4 mm, 31,8 mm i 35 mm. Podczas montażu mogą być obecne małe części. Wymagany montaż przez osobę dorosłą.

Aby rozpocząć, wybierz tuleje o odpowiednim rozmiarze dla średnicy kierownicy.

W przypadku kierownic 35 mm tulejek nie są wymagane.

W przypadku kierownic 31,8 mm wymagane są cienkie tuleje.

W przypadku kierownic 25,4 mm wymagane są grube tuleje.

Umieść zaciski kierownicy po obu stronach mostka roweru. Może być konieczne poluzowanie śrub sześciokątnych, aby wyregulować położenie kierownicy.

Za pomocą dostarczonego narzędzia dokręć wszystkie 4 śruby, aż kierownica Shotgun będzie dobrze zamocowana, a następnie przeprowadź poniszszą kontrolę bezpieczeństwa przed jazdą.

NL - MONTAGE-INSTRUCTIES STUUR

WAARSCHUWING : Uitsluitend ontworpen voor gebruik op 25,4 mm, 31,8 mm en 35 mm stuur. Tijdens de montage kunnen kleine onderdelen aanwezig zijn. Montage door volwassenen vereist.

Selecteer om te beginnen de juiste maat hulzen voor je stuurdiameter.

Voor sturen van 35 mm zijn geen hulzen nodig.

Voor 31,8 mm sturen zijn dunne sleeves nodig.

Voor 25,4 mm sturen zijn de dikke sleeves nodig.

Plaats de stuurklampen aan weersijden van de stuurpen van je fiets. Mogelijk moet u de zeskantbouten losdraaien om de plaatsing van het stuur aan te passen.

Draai met het bijgeleverde gereedschap alle 4 de bouten vast totdat het Shotgun stuur goed vastzit en voer dan de veiligheidscontrole voor de rit hieronder uit.

RO - INSTRUCTIUNI DE MONTARE A GHIDONULUI

AVERTISMENT : Concut numai pentru utilizarea pe ghidon cu diametre de 25,4 mm, 31,8 mm și 35 mm. În timpul asamblării pot fi prezente piese mici. Este necesară asamblarea de către un adult.

Pentru început, selectați manșoanele de dimensiuni adecvate pentru diametrul ghidonului.

Pentru ghidonurile de 35 mm, nu sunt necesare manșoane.

Pentru ghidonurile de 31,8 mm, sunt necesare manșoane subțiri.

Pentru ghidonurile de 25,4 mm, sunt necesare manșoane groase.

Positionați clemele ghidonului pe fiecare parte a țigii bicicletei. Este posibil să fie necesar să slăbiți șuruburile hexagonale pentru a regla amplasarea ghidonului.

Su ajutorul uneltei furnizate, strângeți toate cele 4 șuruburi până când ghidonul Shotgun este fixat, apoi efectuați verificarea de siguranță înainte de călătorie de mai jos.

HU - KORMÁNY FELSZERELÉSI UTASÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉS : Kizárólag 25,4 mm, 31,8 mm és 35 mm kormányátmérővel való használatra tervezték. Az összeszerelés során alakrészecskék lehetnek jelen. Felmunkát általánosan csak a felnőtt végezheti.

Kezdetben válassza ki a kormányátmérőjének megfelelő méretű hüvelyeket.

A 35 mm-es kormányokhoz nincs szükség hüvelyekre.

A 31,8 mm-es kormányokhoz a vékony hüvelyek szükségesek.

A 25,4 mm-es kormányhoz a vastag hüvelyek szükségesek.

Helyezze a kormányrögzítőket a kerékpár szarának mindkét oldalára. Előfordulhat, hogy meg kell lazítania a hatlapos csavarokat a kormány elhelyezésének beállításához.

A mellékelt szerszámmal húzza meg mind a 4 csavart, amíg a Shotgun kormány biztonságosan rögzül, majd végezze el az alábbi, menet előtti biztonsági ellenőrzést.

EL - ΟΑΝΤΗΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΤΙΜΟΝΙΟΥ

ΠΡΟΕΛΟΓΙΣΜΟΣ : Σχεδιασμένο για χρήση μόνο σε τιμόνι διαμέτρου 25,4mm, 31,8mm και 35mm. Κατά τη συναρμολόγηση ενδέχεται να υπάρχουν μικρά εξαρτήματα. Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.

Για να ξεκινήσετε, επιλέξτε τα ρανίκια κατάλληλου μεγέθους για τη διάμετρο του τιμονιού σας.

Για τιμόνι 35mm, δεν απαιτούνται τα ρανίκια.

Για τιμόνι 31,8mm, απαιτούνται τα λεπτά ρανίκια.

Για τιμόνι 25,4 mm, απαιτούνται τα χοντρά ρανίκια.

Τοποθετήστε τους σφιγκτήρες του τιμονιού σε κάθε πλευρά του στελέχους του ποδηλάτου σας. Ίσως χρειαστεί να χαλαρώσετε τις εξαγωνικές βίδες για να ρυθμίσετε την τοποθέτηση του τιμονιού.

Χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο εργαλείο, σφίξτε και τα 4 μπουλόνια μέχρι το τιμόνι Shotgun να είναι ασφαλές και, στη συνέχεια,

πραγματοποιήστε τον παρακάτω έλεγχο ασφαλείας πριν από την οδήγηση.

BG - ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ НА КОРМИЛОТО

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ : Предназначен за използване само на кормила с диаметър 25,4 mm, 31,8 mm и 35 mm. По време на спойването може да се появят малки части. Изисква се спойването от възрастни.

За да започнете, изберете подходящите размери на втулките за диаметъра на кормилото.

За 35-милиметрови кормила не са необходими втулки.

За кормило с диаметър 31,8 mm са необходими тънки втулки.

За кормило с диаметър 25,4 mm са необходими дебелите втулки.

Поставете скобите за кормилото от двете страни на кормилото на велосида. Може да се наложи да разхлабите шестостенните болтове,

za da regulirate razpoloženiето na kormiloto.

S pomočjo na predloženia инструмент затегните всички 4 болта, докато кормилото на Shotgun се закрепи, след което извършете проверката за безопасност преди катане, описана по-долу.

SK - NÁVOD K MONTÁŽI ŘÍDITEK

UPOZORNĚNÍ : Určené pouze pro použití na řídítkách o průměru 25,4 mm, 31,8 mm a 35 mm. Při montáži se mohou vyskytovat drobné součástky. Vyžaduje se montáž dospělým.

Pro začátek vyberte objímky vhodné velikosti pro průměr vašich řídítek.

Pro 35mm řídítka nejsou objímky nutné.

Pro řídítka o průměru 31,8 mm jsou nutné tenké objímky.

Pro řídítka o průměru 25,4 mm jsou nutné silné objímky.

Umístěte svorky řídítek na obě strany předstávce kola. Možná budete muset povolit šestihranné šrouby, abyste mohli upravit umístění řídítek.

Pomocí dodaného nástroje utáhněte všechny 4 šrouby, dokud nebudou řídítka Shotgun pevná, a poté proveďte níže uvedenou bezpečnostní kontrolu před jízdou.

SK - NÁVOD NA MONTÁŽ RIADIDIEL

UPOZORNENIE : Určené len na použitie na riadičlách s priemerom 25,4 mm, 31,8 mm a 35 mm. Pri montáži sa môžu vyskytnúť malé časti. Vyžaduje sa montáž dospelými osobami.

Na začiatok vyberte objímky príslušnej veľkosti pre váš priemer riadičiel.

Pre 35 mm riadičlá nie sú potrebné žiadne objímky.

Pre riadičlá s priemerom 31,8 mm sú potrebné tenké objímky.

Pre riadičlá s priemerom 25,4 mm sú potrebné hrubé objímky.

Umiestnite svorky na riadičlá na obe strany predstava bicykla. Možno bude potrebné povoliť šesťhranné skrutky, aby ste upravili umiestnenie riadičiel.

Pomocou dodaného nástroja utiahnite všetky 4 skrutky, kým nebudú riadičlá Shotgun bezpečné, a potom vykonajte nižšie uvedenú bezpečnostnú kontrolu pred jazdou.

FI - OHJAUSTANGON ASENNUSOHJEET

VAROITUS : Suunniteltu käytettäväksi vain 25,4 mm, 31,8 mm ja 35 mm ohjaustangon halkaisijoilla. Kokoonpanon aikana saatava esiintyvä pieniä osia. Aikuisen suorittama kokoonpano vaaditaan.

Valitse aluksi sopivan kokoiset holkit ohjaustangon halkaisijan mukaan.

35 mm:n ohjaustankoon ei tarvita holkkeja.

31,8 mm:n ohjaustankoa varten tarvitaan ohuet holkit.

25,4 mm:n ohjaustankoon tarvitaan paksut holkit.

Aseta ohjaustangon kiinnikkeet pyörän varren kummallakin puolelle. Voit joutua löysäämään kuusiopultteja säätääksesi ohjaustangon paikkaa.

Kiristä kaikki 4 pulttia mukana toimitetulla työkalulla, kunnes Shotgunin ohjaustanko on kiinnitetty, ja suorita sitten alla oleva ajoa edeltävä turvallisuustarkastus.

NB - MONTERINGSINSTRUKSJONER FOR STYRET

ADVARSEL : Kun designet for bruk på 25,4 mm, 31,8 mm og 35 mm styrediameter. Små deler kan være tilstede under montering.

Voksenmontering kreves.

For å begynne, velg passende størrelse ermer for din styrediameter.

For 35 mm styre er ingen ermer nødvendig.

For 31,8 mm styre er de tynne ermene påkrevd.

For 25,4 mm styre, kreves de tykke ermene.

Plasser styreklemmene på hver side av sykkelstammen. Du må kanskje løse sekskantboltene for å justere styrets plassering.

Bruk verktøyet som følger med, stram alle 4 boltene til haglestyret er sikkert, og utfør deretter sikkerhetskontrollen før kjøring nedenfor.

SL - NAVODILA ZA MONTAŽO KRMILA

OPOROŽILO : Zasnovan za uporabo samo na krmilu premera 25,4 mm, 31,8 mm in 35 mm. Med sestavljanjem so lahko prisotni majhni deli. Potrebna je montaža s strani odraslih.

Za začetek izberite ustrezno velikost tulcev za premer vašega krmila.

Za 35-milimetrsko krmilo tulci niso potrebni.

Za 31,8-milimetrsko krmilo so potrebni tanki tulci.

Za 25,4-milimetrsko krmilo so potrebni debeli rokavi.

Objemke za krmilo namestite na obe strani stebela kolesa. Morda boste morali zrahljati šestkotne vijake, da prilagodite namestitve krmila.

S priloženim orodjemategnite vse 4 vijake, dokler krmilo Shotgun ni varno, nato pa opravite spodnji varnostni pregled pred vožnjo.

HR - UPUTE ZA MONTAŽU UPRAVLJAČA

“UPOZORENJE : Dizajnirano samo za upotrebu na upravljaču promjera 25,4 mm, 31,8 mm i 35 mm. Tijekom sastavljanja mogu biti prisutni mali dijelovi. Sastavljanje je potrebno za odrasle.

Za početak odaberite rukave odgovarajuće veličine za vaš promjer upravljača.

Za upravljač od 35 mm nisu potrebni rukavi.

Za upravljač od 31,8 mm potrebni su tanki rukavci.

Za upravljač od 25,4 mm potrebni su debeli rukavi.”

Postavite stezaljke upravljača s obje strane nosača vašeg bicikla. Možda ćete morati otpustiti šesterokutne vijke kako biste prilagodili položaj upravljača.

Pomoću isporučenog alataategnite sva 4 vijka dok upravljač sačmarice ne bude pričvršćen, a zatim provedite sigurnosnu provjeru prije vožnje u nastavku.”

IS - UPPSETNING HANDFANGA

“VIÐVÖRUN : Hannað til notkunar á 25,4 mm, 31,8 mm og 35 mm stýrisþvermál eingöngu. Litlir hlutar geta verið til staðar við samsetningu. Samsetning fullorðinna nauðsynleg.

Til að byrja skaltu velja viðeigandi stærð ermar fyrir þvermál stýris þins.

Fyrir 35 mm stýri er engin þörf á ermum.

Fyrir 31,8 mm stýri þarf þunnar ermarnar.”

Fyrir 25,4 mm stýri þarf þykkar ermarnar.”

Setjið stýrisklemmurnar sitt hvoru megin við stöng hjólsins. Þú gætir þurft að losa sexkantboltana til að stilla stýrisstöðuna.

Notaðu töluið sem fylgir með, hertu alla 4 boltana þar til haglabýssustýrið er tryggt og framkvæmið síðan öryggisathugunina fyrir akstur hér að neðan.

EN - SHOTGUN HANDLEBARS PRE-RIDE SAFETY CHECK :

Before using the Shotgun handlebars, check the following :

- That the Shotgun handlebars are securely mounted to the bike.
- That the Shotgun handlebars are not restricted or impacted by any gear, brake or dropper post cables, or any other handlebar accessories.
- That the manoeuvrability of your bike (and your handlebars) are not impacted by the fitting of the Shotgun handlebars.

If you have a question about the installation or suitability of the Shotgun handlebars for your bike, please contact us.

ES - ESCOPETA MANILLAR COMPROBACIÓN DE SEGURIDAD PREVIA A LA CONDUCCIÓN :

Antes de utilizar el manillar Shotgun, compruebe lo siguiente :

- Que el manillar Shotgun esté bien montado en la bicicleta.
 - Que el manillar Shotgun no se vea limitado o afectado por ningún cable de cambio, freno o tija telescópica, ni por ningún otro accesorio del manillar.
 - Que la maniobrabilidad de su bicicleta (y de su manillar) no se vean afectadas por el montaje del manillar Shotgun.
- Si tiene alguna pregunta sobre la instalación o la idoneidad del manillar Shotgun para su bicicleta, póngase en contacto con nosotros.
- FR - CONTRÔLE DE SÉCURITÉ DU GUIDON AVANT LA COURSE :**
- Avant d'utiliser le guidon Shotgun, vérifiez les points suivants :**
- Le guidon Shotgun est solidement fixé au vélo.
 - Que le guidon Shotgun n'est pas gêné ou impacté par des câbles d'engrenage, de frein ou de potence, ou tout autre accessoire du guidon.
 - La maniabilité de votre vélo (et de votre guidon) n'est pas affectée par le montage du guidon Shotgun.

Si vous avez une question concernant l'installation ou l'adéquation du guidon Shotgun à votre vélo, n'hésitez pas à nous contacter.

DE - SICHERHEITSCHECK VOR DER FAHRT:

Bevor Sie den Shotgun-Lenker verwenden, überprüfen Sie Folgendes:

- Der Shotgun-Lenker muss sicher am Fahrrad montiert sein.
- Der Shotgun-Lenker darf nicht durch Schalt-, Brems- oder Vario-Sattelstützenkabel oder anderes Lenkzubehör eingeschränkt oder beeinträchtigt werden.
- Die Manövrierfähigkeit Ihres Fahrrads (und Ihres Lenkers) darf durch die Montage des Shotgun-Lenkers nicht beeinträchtigt werden.

Wenn Sie Fragen zur Montage oder Eignung des Shotgun-Lenkers für Ihr Fahrrad haben, kontaktieren Sie uns bitte.

PT - SHOTGUN HANDLEBARS PRE-RIDE SAFETY CHECK :

Antes de utilizar o guidão Shotgun, verifique o seguinte :

- Se o guidão Shotgun está firmemente montado na bicicleta.
 - Se o guidão Shotgun não está limitado ou afetado por cabos de mudanças, de travões ou de espigões, ou por quaisquer outros acessórios do guidão.
 - Que a manobrabilidade da sua bicicleta (e do seu guidão) não é afetada pela instalação do guidão Shotgun.
- Se tiver alguma dúvida sobre a instalação ou a adequação do guidão Shotgun à sua bicicleta, contacte-nos.

IT - CONTROLLO DI SICUREZZA PRIMA DELLA PARTENZA DEL MANUBRIO SHOTGUN :

Prima di utilizzare il manubrio Shotgun, controllare quanto segue:

- Che il manubrio Shotgun sia saldamente fissato alla bicicletta.
 - Che il manubrio Shotgun non sia limitato o influenzato dai cavi del cambio, del freno o del reggisella o da altri accessori del manubrio.
 - Che la manovrabilità della vostra bicicletta (e del vostro manubrio) non sia influenzata dal montaggio del manubrio Shotgun.
- Se avete domande sull'installazione o sull'idoneità del manubrio per la vostra bicicletta, contattateci.

RO - PUSCĂ DE VĂNĂTOARE GHIDON PRE-RIDE VERIFICARE DE SIGURANȚĂ :

Înainte de a utiliza ghidonul Shotgun, verificați următoarele :

- Că ghidonul Shotgun este bine fixat pe bicicletă.
- Că ghidonul Shotgun nu este restricționat sau afectat de cabluri de angrenaj, de frână sau de tijă de coborâre sau de orice alte accesorii de ghidon.
- Că manevrabilitatea bicicletei dvs. (și a ghidonului dvs.) nu este afectată de montarea ghidonului Shotgun.

Dacă aveți o întrebare cu privire la instalarea sau adecvarea ghidonului Shotgun pentru bicicleta dvs., vă rugăm să ne contactați.

HU - PUSKAKORMÁNY ELŐTTI BIZTONSÁGI ELLENŐRZÉS :

A Shotgun kormány használatá előtt ellenőrizze a következőket:

- A Shotgun kormány biztonságosan fel van-e szerelve a kerékpárra.
- A Shotgun kormányt nem korlátozza vagy befolyásolja semmilyen sebességváltó, fék- vagy bukócső kábel, illetve egyéb kormánytartó tartozék.
- A kérdéses vagy a Shotgun kormány felszerelése nem befolyásolja a kerékpár (és a kormány) manőverezhetőségét.

Ha kérdése van a Shotgun kormány felszerelésével vagy a kerékpárjára való alkalmasságával kapcsolatban, kérjük, lépjen kapcsolatba velünk.

EL - ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΤΙΜΟΝΙΟΥ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ :

Πριν χρησιμοποιήσετε το τιμόνι Shotgun, ελέγξτε τα εξής :

- Ότι το τιμόνι Shotgun έχει τοποθετηθεί με ασφάλεια στο ποδηλάτο.
 - Ότι το τιμόνι Shotgun δεν περιορίζεται ή δεν επηρεάζεται από καλώδια ταχυτήτων, φρένων ή dropper post ή άλλα εξαρτήματα του τιμονιού.
 - Η ευελιξία του ποδηλάτου σας (και του τιμονιού σας) δεν επηρεάζεται από την τοποθέτηση του τιμονιού Shotgun.
- Εάν έχετε κάποια ερώτηση σχετικά με την εγκατάσταση ή την καταλληλότητα του τιμονιού Shotgun για το ποδηλάτο σας, παρακαλούμε επικοινωνήστε μαζί μας.

BG - ПРОВЕРКА НА БЕЗОПАСНОСТТА НА КОРИМОЛОТО ПРЕДИ КАРАНЕ :

Преди да използвате коримолото на Shotgun, проверете следното :

- Дали коримолото на Shotgun е здраво монтирано към велосипеда.
 - Дали коримолото на Shotgun не е ограничено или засенгано от предавки, спирачки, коримила за капли или други аксесоари за коримоло.
 - Дали монтирането на коримолото Shotgun не влияе на маневреността на велосипеда (и на коримолото).
- Ако имате въпрос относно монтажа или пригодността на коримолото Shotgun за вашия велосипед, моля, свържете се с нас.

CS - BEZPEČNOSTNÍ KONTROLA ŘÍDÍTEK PŘED JÍZDOU :

Před použitím řídítek Shotgun zkontrolujte následující :

- zda jsou řídítka Shotgun bezpečně připevněna k jízdnímu kolu.
- zda Shotgun řídítka nejsou omezená nebo ovlivňována žádnými převody, brzdovými nebo kapkovými lany nebo jiným příslušenstvím řídítek.
- zda montáž řídítek Shotgun neovlivňuje ovladatelnost vašeho kola (a řídítek).

Pokud máte dotaz ohledně instalace nebo vhodnosti řídítek Shotgun pro vaše kolo, kontaktujte nás.

SK - KONTROLA BEZPEČNOSTI PŘED JAZDOU :

Pred použitím riadiel Shotgun skontrolujte nasledujúce :

- Či sú riadidlá Shotgun bezpečne namontované na bicykli.
- Či riadidlá Shotgun nie sú obmedzované alebo ovplyvňované žiadnymi lanami prevodovky, brzd, brzdového stĺpika alebo iným príslušenstvom riadiel.
- Či montáž riadiel Shotgun neovplyvňuje ovládateľnosť vášho bicykla (a vašich riadiel).

Ak máte otázku týkajúcu sa inštalácie alebo vhodnosti riadiel Shotgun pre váš bicykel, kontaktujte nás.

FI - HAULIKON OJHAUSTANGON ENNEN AJOA TEHTÄVÄ TURVALLISUUSTARKASTUS :

Tarkista seuraavat asiat ennen Shotgun-ojhaustangon käyttöä :

- että Shotgun-ojhaustangon on kiinnitetty tukevasti pyörään.
- Shotgunin ojhaustankoa ei ole joitettu tai siihen ei ole vaikuttanut mikään vaihde-, jarru- tai pudotustangon vaijeri tai mikään muu ojhaustangon lisävaruste.
- Shotgun-ojhaustangon asentaminen ei vaikuta pyöräsi (ja ojhaustangon) ohjattavuuteen.

Jos sinulla on kysyttävää Shotgun-ojhaustangon asennuksesta tai sopivuudesta pyöräsi, otta meihin yhteyttä.

NB - SIKKERHETSINNSTILLING FOR HYGEGENSSTYRE FOR KJØRING:

For du bruker Shotgun-styret, kontroller følgende:

- At Shotgun-styret er sikkert montert på sykkelen.
 - At haglestyret ikke er begrenset eller påvirket av noe utstyr, bremse- eller droppe-postkabler eller andre styreac
- Hvis du har spørsmål om installasjonen eller egnetheten til Shotgun-håndtaket for sykkelen din, kan du kontakte oss.

SL - VARNOSTNI PREGLED KRMLIA PRED VOŽNJO :

Pred uporabo krmila Shotgun preverite naslednje :

- Ali so krmilo Shotgun varno pritrjeno na kolo.
 - Ali na krmilo Shotgun ne vplivajo kabli menjalnika, zavorne palice ali ročic ter drugi dodatki za krmilo.
 - Ali namestitve krmila Shotgun ne vpliva na okretnost vašega kolesa (in krmila).
- Če imate vprašanje o ugradnji ili prikladanosti Shotgun upravljača za vaše kolo, se obrnite na nas.

HR - SIGURNOSTNA PROVJERA UPRAVLJAJA SAČMARICE PRIJE VOŽNJE:

„Prije korištenja upravljača sačmarice provjerite sljedeće:

- Da je upravljač Shotgun sigurno pričvršćen na bicikl.
- Da upravljač sačmarice nije ograničen ili pod utjecajem bilo kakvog kabela za opremu, kočnicu ili kapaljku ili bilo kojeg drugog pribora za upravljač.
- Da manevriranje vašeg bicikla (i vašeg upravljača) nije pod utjecajem postavljanja Shotgun upravljača.

IS - ÖRYGGISATHUGUN Á SHOTGUN HANDFÖNGUM FYRIR HJÓLAFERÐ:

„Áður en Shotgun handföngin eru notuð skaltu athuga eftirfarandi:

- Að Shotgun stýrið sé tryggilega fest við hjólið.
 - Að haglabýssustýrið sé ekki takmörkuð eða fyrir höggi af neinum gír-, bremsu- eða droparstöngum eða öðrum fylgihlutum stýris.
 - Að stjórnhefni hjólsins þins (og stýrisþins þins) verði ekki fyrir áhrifum af því að festa Shotgun stýrið.
- Ef þú hefur spurningar um uppsetningu eða hæfi Shotgun stýris fyrir hjólið þitt, vinsamlegast hafðu samband við okkur.

EN - MAINTENANCE GUIDE

- Ensure fasteners are checked regularly for tightness
- From time to time inspect the threads on often adjusted fasteners and components
- Clean product regularly to maximize product life

EN - CLEANING GUIDELINES

- Do not clean with a water blaster
- Remove product from bike before cleaning
- Clean product using a soft cloth with water and bike wash detergent
- Be sure to thoroughly clean bike contact areas
- Allow to fully dry before reinstalling the product on your bike.

ES - GUÍA DE MANTENIMIENTO

- Asegúrese de que los elementos de fijación mecánica se revisen regularmente para garantizar su firmeza.
- Inspeccione regularmente los roscados en piezas comúnmente ajustadas.
- Limpie el producto regularmente para maximizar su vida útil.

ES - DIRECTRICES DE LIMPIEZA

- No limpie con una hidrolimpiadora.
- Retire el producto de la bicicleta antes de limpiar.
- Limpie el producto con un paño suave, agua y detergente para bicicletas.
- Asegúrese de limpiar a fondo las áreas de contacto con la bicicleta.
- Permita que se seque completamente antes de reinstalar el producto en su bicicleta.

FR - GUIDE DE MAINTENANCE

- Assurez-vous que les fixations sont vérifiées régulièrement pour leur serrage.
- De temps en temps, inspectez les filetages des fixations et des composants souvent ajustés.
- Nettoyez le produit régulièrement pour maximiser sa durée de vie.

FR - DIRECTIVES DE NETTOYAGE

- Ne nettoyez pas avec un nettoyeur haute pression.
- Retirez le produit du vélo avant le nettoyage.
- Nettoyez le produit avec un chiffon doux, de l'eau et un détergent pour vélo.
- Assurez-vous de nettoyer soigneusement les zones de contact avec le vélo.
- Laissez-le sécher complètement avant de réinstaller le produit sur votre vélo.

DE - WARTUNGSANLEITUNG

- Überprüfen Sie regelmäßig das Drehmoment der Befestigungselemente.
- Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit die Gewinde an häufig justierten Befestigungselementen und Komponenten.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, um die Lebensdauer zu maximieren.

DE - REINIGUNGSANWEISUNGEN

- Nicht mit einem Hochdruckreiniger reinigen.
- Entfernen Sie das Produkt vor der Reinigung vom Fahrrad.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen Tuch, Wasser und Fahrradwaschmittel.
- Stellen Sie sicher, dass die Fahrradkontaktflächen gründlich gereinigt werden.
- Lassen Sie das Produkt vollständig trocknen, bevor Sie es wieder auf Ihrem Fahrrad installieren.

IT - GUIDA ALLA MANUTENZIONE

- Controllare regolarmente che i fissaggi siano ben stretti.
- Ispezionare periodicamente le filettature dei fissaggi e dei componenti sottoposti a regolazioni frequenti.
- Pulire il prodotto regolarmente per massimizzare la sua durata.

IT - LINEE GUIDA PER LA PULIZIA

- Non pulire con un idropulitrice.
- Rimuovere il prodotto dalla bicicletta prima della pulizia.
- Pulire il prodotto con un panno morbido, acqua e detergente per biciclette.
- Assicurarsi di pulire accuratamente le aree di contatto con la bicicletta.
- Lasciare asciugare completamente prima di reinstallare il prodotto sulla bicicletta.

**FOR THE NEXT
GENERATION OF
MOUNTAIN BIKERS.**





SHARE YOUR RIDE *#KIDSRIDESHOTGUN*

   @kidsridesshotgun kidsridesshotgun.com